

# SPANIAPOSTEN

3. MARS, 2003

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 26

**GRATIS!**



## Fra nedfallsfrukt til fyrverkeri

Overalt hvor det drives appelsindyrking blir det enorme mengder med nedfall. Stort sett blir det liggende på bakken og råtne. Dette gir naturligvis ny næring til jorda, og på denne måten er det ikke bortkastet.



## Las Fallas i Valencia

Mellom den 12 og 19 mars går en av Spanias mest imponerende folkefester av stabelen, las Fallas de San José. Denne ferigen oppstod i middelalderen, men fikk sin nåværende form i midten av det 18. århundre.



LES I DENNE  
UTGAVE

Kravet om  
residencia  
myknes opp

Karneval i  
Spania

Trygdehjelpen  
Costa Blanca

Nordmenn  
arrestert i  
Guardamar

Stjeler  
luksusbiler  
fra El Altet

Den norske  
krona faller  
kraftig

NRK i Spania

Kaldeste vinter  
på 20 år

Og mye mer...

# Protest mot misbruk av eiendomslov - LRAU



## Høy på cava og tapas

Mor sa alltid at du ikke skulle spise mellom måltidene. Men mor er heller ikke med på turen til Barcelona?! Tapas - litt oliven, salat, sardiner, ost eller krydrede kjøttboller - mellom måltidene eller som apertif i forkant av middagen, er kanskje det som skiller det spanske kjøkkenet fra resten av verden.



SPANIAGUIDEN   
GULESIDER

SKANDINAVISK BEDRIFTSKATALOG - REGISTRER DIN BEDRIFT:  
[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER)

PC+ 17" Skjerm  
+ Skriver = 890€

iva. ink.

Pentium 1700MHz, 80GB / 256MB++



Se side - 11

Alt om bo og reise i Spania:

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO)



## HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca. Her finner du noen av distribusjonstedene hvor vi er ekstra påpasselige med å sørge for at det alltid finnes aviser.

### ALTEA:

Eso Es Cafe (V. havnen)  
Casa Vital (I gamlebyen)  
Papeleria Sevilla

### SANTA POLA

Hipermercado Amika  
Poseidon Presna

### GUARDAMAR

Extranjero Bar/Restaurante

### ALBIR:

Mendoza Supermercado  
Supermercado Caprabo  
Kirkesenteret i Albir  
Det norske bakeriet  
Yoely Albir (I hovedgaten)

### LA MATA

Saga Travel  
Roy's Bar

### ALFAS DEL PI:

Costa Blanca Bok & Musikk  
(V. Ayuntamiento)  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza  
Den norske klubben  
CAM banken  
Norske skolen  
Reuma Sol  
Bokbutikken v. Ayuntamiento  
Yoely Alfaz del PI  
(V. Ayuntamiento)

### TORREVIEJA

Den Norske Klubben  
Los Arcos  
Papeleria Baeza  
Mas Amigos  
Restaurant Rosaleda  
Cafe Hudik  
Heidi Frisørsalong  
Det norske konsulatet

### LA SIESTA

Kiosco La Siesta

### LA NUCIA:

Supermercado Pepe Clara  
Supermercado La Nucia

### CIUDAD QUESADA

Presten  
Skolen

### BENIDORM:

Kirkesenteret  
Restaurante El Escandinavo

### LOS BALCONES

Kiosco Balcones

### VILA JOYOSA:

Villa International Assistance  
Solgården

### ROCIO DEL MAR

Bazar Kiosk

### GRAN ALACANT:

Den Norske Klubben Gran  
Alacant  
CAM Banken

### LA MANGA

Roy's Bar

## Tegn abonnement på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

**75€ (560NOK) per år for abonnenter i Norge.**  
**40€ (300NOK) per år for abonnenter i Spania.**

Abonnementet betales til en av følgende konti:  
Spania: CAM Bank 2090 0313 41 0084498803  
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsent Spaniaposten fra førstkomende nummer.  
**Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.**

## Leder

# Spill om stemmer, makt og politisk alibi

Kravet om residencia faller nå bort for de fleste av oss.

Tiltaket er nok svært velkomment for mange, og det vil utvilsomt føles som en lettelse for de mange som har oppholdt seg i Spania i lang tid uten å fått ordnet denne formalitet.

Flere står nå i kø for å høste æren for dette tiltaket som så mange utlendinger vil sette pris på. At regjeringspartiet PP velger å vedta det nye regelverket akkurat nå i kort tid før lokalvalget henger kanskje sammen med at det nå er så mange utlendinger nå har stemmerett.

Spaniaposten og flere andre aviser har skrevet om hvordan Per Svensson benytter sin offentlig finansierte organisasjon FIPE, for å bistå hans private eiendoms-prosjekter og hvordan FIPE bl.a. driver uten regnskaper og økonomisk kontroll.

I pressemeldinger og kommentarer fra Per Svensson har han kunne fortalt hvordan han og hans virtuelle landsforening "Ciudadanos Europeos" var de som opprinnelig foreslo å oppheve kravet om residencia. Ett av argumentene var merkelig nok at pensjonistene fra nord-europa var for skrøpelige til at de kunne stå i kø på utlendingkontorene rundt om i Spania og vente på at sine søknader skulle bli behandlet.

Pensjonister er forøvrig omtrent eneste gruppe som fortsatt vil bli møtte med krav om residencia og må stå i kø for å få levert sine søknader om oppholdstillatelsen i Spania.

Svensson trenger desperat noe som fortsatt legitimerer hans offentlig finansierte virksomhet og vil gjerne fremstille det som om det var hans lobbyvirksomhet som førte til vedtaket 14. februar.

Realitetene er nok ikke helt slik. Endringen i lovverket er en videreføring av en avtale gjort mellom Spania, Tyskland, Frankrike og Italia under ett EU toppmøte i Marseille i 2000. Avtalen hadde blant annet som formål å samordne landenes regelverk for opphold av utlendinger og EU/EØS borgere i de respektive statene. Vedtaket om å lette på residenciplikten er en del av implementeringen av avtaleteksten fra Marseille.

For politikere i spanske kommuner med høy andel utlendinger og ikke minst spanjoler som lever av utlendinger er det viktig å vise hvor mye man gjør som politiker nettopp for utlendingene. Spanske politikere er generelt lite flinke til å forstå behov og ønsker for de tusener utlendinger som har bosatt seg i deres kommuner. Da kan det være greit med ett politisk alibi.

Ordfører i Altea, Miguel Ortiz har vært en av FIPE's støttespillere. Han har sørget for politisk og økonomisk støtte til organisasjonen. Når Ortiz har investert så mye penger og politisk prestige i FIPE er det kanskje ikke så rart han nå forsøker å beskytte sin investering som angripes fra både norske, spanske og engelske medier i Spania om dagen. Der er kanskje da ikke så rart Ortiz står frem i både media og på "norske" arrangement og forteller hvor mye han har støttet initiativet fra Svensson om å oppheve residenciplikten for utlendinger.

I hvilken grad utlendinger lar seg bløffe vil jo vise seg. Det skal bli godt å få valget overstått.

Red.

**Spaniaposten - Spanias suverent største publikasjon på norsk**

**Opplag: 8 000**

**Distribusjon over hele Costa Blanca**

Ansvarlig utgiver:  
INAZO AS  
Org 980 396 924

Adresse i Spania:  
SpaniaPosten  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)  
España  
Deposito legal: A-155-2002

Epost: red@spaniaposten.com  
Tlf salg: +34 661 163 971 (11.00 - 20.00)  
Tlf red: +34 661 163 969 (11.00 - 20.00)  
Fax: +34 966 882 434  
Web: www.spaniaposten.com  
Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell sendes pr epost til: desk@spaniaposten.com

Redaktør: Ammouche, Kim

## Alfaz

## Policia Local i Alfaz anholder en farlig husrånarlige

**P**olicia Local från Alfaz del Pi tog fast två medlemmar av en farlig rånarlige vilka man anklagar för delaktighet i rån av minst två hushåll i området. Polisen misstänker att det skulle kunna röra sig om ligan som har terroriserat området med inbrott och rån i ett flertal villor i Alfaz och Altea men det är för tidigt för att veta säkert.

Anhållandet skulle enligt uppgifter från polisen i Alfaz ha skett igår morse. Ligan, som bestod av tre medlemmar och var mycket väl organiserad, begick ett första våldsamt och hotfullt rån vid 10:45 tiden i en villa i urbanizacion El Romeral. Rånarna sprutar ett slags bedövande spray i ansiktet på ägarinnan av villan och, efter att de rensat huset på värdesaker, flyr i



en bil som de har väntande vid dörren. Efter detta beger de sig till calle Sierra de Toix där de har för avsikt att begå ett liknande rån men blir överraskade av poliser som efter en kort biljakt lyckas ta fast två av förövarna. Den tredje lyckas dock fly.

De två anhållna, som har lämnats över till Guardia Civil i Altea, har åldern 19 resp. 28 och den förste är marockan och den andre palestiner.

## Torrevieja

## Seilskole i Torrevieja

Rådmanen for idrett i Torrevieja har innviet byens kommunale skole for seiling med beliggenhet i de gamle lokalene til saltkompaniet. Torrevieja by eier lokalitetene

pluss fem seilbåter - noen nye og noen moderniserete. Seilskolen vil snart åpne virksomheten både for alle aldersgrupper - fra barn til pensjonister.

**P**  
**P**  
**S**

## Pers Property Service

Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

### BILUTLEIE

24 timers flyplass service

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682  
e-mail: pers@inha.no Web: www.pers-property.com

## Albir

## Nordmann slått ned på åpen gate

**M**ed en rekke forsøkkede tilskuere tilstede kunne man midt på hovedgaten i Albir se en nordmann gyve løs på en annen nordmann. Overfallet skjedde like utenfor "Renates bokkafe" som nå er under etablering i Albir. Offeret ble liggende livløst på bakken og ambulanse ble raskt tilkalt av sjokkerte spanske tilskuere. Offeret ble kjørt rett til sykehuset i Villajoyosa hvor han etter full sjekk kunne bli utskrevet senere på dagen med bare mindre skader.

Etter hva spaniaposten erfarer har opptrinnet en sammenheng med en lengre tids konflikt mellom avhopperen fra den etablerte bokhandelen i Alfaz og hennes tidligere partnere.

Avhopperen som nå åpner bokkafe i Albir har blitt beskyldt for å ha fjernet store deler av lageret fra bokhandelen i Alfaz for så å legge dem ut for salg igjen i den nye butikken i Albir. Hun er på sin side er ikke fornøyd med måten hun har blitt behandlet på etter bruddet med sine tidligere partnere ved bokhandelen i Alfaz del Pi, hvor man blant annet ikke har kunne blitt enige om ett passende oppgjør for aksjer.

## Torrevieja

## Lokalisering av to nye sykehus

**B**orgermesteren i Torrevieja har sammen med den regionale helseministeren fra Valencia lagt ned grunnsteinen for det nye offentlige sykehuset i Torrevieja. Beliggenheten blir langs N322 ved La Mata. Sykehuset får en stab av både allmennpraktikere og spesialister samt det siste innen medisinsk teknologi.

Helseministeren for Valenciaregionen har det travelt. Nylig la han også ned grunnsteinen for et nytt sykehus ved Los Balcones. Det skal betjene omkring 110.000 mennesker på Orihuela Costa. Mange av disse er pensjonister fra andre deler av Europa. Det er håp om at dørene kan åpnes for de første pasienter i løpet av et års tid.

## Healing og Kanalisering

- Healing med universell kraft
- Varme hender korrigerer energi-forstyrrelser
- Kanalisering via Tarotkort
- Hvilke situasjoner møter du i fremtiden, Hvordan bør du møte dem.*
- Alle områder i livet
- Ring **Felix** for avtale **666 681 668** (14-17)
- Oppmøte i Altea etter avtale

*Kjent fra Norske medie*

## Henriette

Urb. La Florida, Zona comercial, Orihuela Costa  
(2.etg. over supermarkedet, inngang på baksiden)

**NORSK GARN OG BRODERI, NORSKE BØKER, MALERIER, KERAMIKK m.m.**

NB! Nye åpningstider i vinter:

Mandag - Tirsdag 10.00 - 14.00, Onsdag (langdag) 10.00 - 14.00 og 17.00 - 20.00  
Torsdag - Fredag 10.00-14.00, Lørdag 12.00 - 14.00

Hvis du ikke har mulighet til å komme i butikens åpningstid, kan du ringe tel. 669 741 504 for avtale.

## SPANIAPOSTEN

Vil du annonsere i Spania største "skandinaviske" publikasjon ?

Vi har flere lesere enn noen annet "nosk" magasin !  
Kontakt vår selger på telefon: 661 163 971

Vi snakker skandinavisk, we speak english,  
hablamos español !

**ANNONSERE ?**

## NYE BOLIGER FOR SALG:

2 sov 96 m2 Altea Natura (ved Altea la Vella) fra € 155.400-  
2 sov 73 m2 Terra Mar (mellom Benidorm og Villajoyosa) fra € 130.600,-  
2 sov 86 m2 Nova Mar (like syd for Alicante) fra € 117.500,-

For mer info ring oss eller se vår webside:  
[www.spaniaservice.no](http://www.spaniaservice.no)

## TRENGER DU FERIE?

Vi finner din plass i solen. Vi kan tilby alt fra ukesleie i sommer til langtidsopphold i vinter. Ta kontakt, så skaffer vi deg din perfekte feriebolig. Ses i solen!

**CBS**

COSTA BLANCA TOTAL SERVICE

Tlf.: +34 966 896 370 eller +34 686 938 117

E-post: [costablancaserv@terra.es](mailto:costablancaserv@terra.es)

Besøk våre websider:

[www.spaniaservice.no](http://www.spaniaservice.no)

Spar Tid & Penger å Få  
**Rent Vann Fra Krana!**



AquaCure gjør det Spanske kranvannet til rent friskt, oksygenrikt, bakteriefritt drikkevann, -selv fra en akutt forurenset vannkilde. AquaCure fjerner bakterier, virus, tungmetaller, klor, humus, partikler, grums, farge, lukt og vond smak. Beholder de nyttige mineralene. Vannprosessen AquaCure kombinerer ozon, ultraviolette stråler og aktivt karbon og synliggjør renseprosessen.

Det er vi som har vannet med den Norske smaken. Ring & bestill idag!

**NOR.TEC.Services**  
Tel: 96 686 06 99 • Móvil: 620 50 72 19

**Albir Confort**  
HOLIDAYS  
FERIELEILIGHETER  
Hasta el último detalle



Avda. del Albir, 36 - Alfaz del Pi - Playa del Albir - España  
Tel: 966 865 202 Fax: 966 866 454 - www.albirconfort.es info@albirconfort.es

**Video World**  
DVD Spiller  
Med 5 gratis leiefilmer:  
**€ 129.**

Engelskspråklige filmer med norsk tekst!  
Cami la Mar 95 Urb. Tosalet Alfaz del Pi Tel. 966860358

**SPANIAGUIDEN.NO**  
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer!

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguides
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil



**WWW.SPANIAGUIDEN.NO**

# Terra Mitica håper på driftsoverskudd

Direktørene Benidorms store temapark Terra Mitica kunne i en pressemelding nylig fortelle om en driftsoverskudd på 2.6 millioner Euro, etter at driftskostnader var trukket i fra. Likevel blir tallene blodrøde om man tar med kostnader knyttet til oppføringen av parken. Da blir tapet på hele 30 millioner Euros.

Parkens direktører kunne likevel gratulere sin General Direktør John Fitzgerald for hans program for kostnadsutt i parken. Terra Mitica's nye markedsdirektør Elisabeth Williams kunne også fortelle om en ny busslinje som vil gå mellom Benidorms hoteller og strender, direkte til parken.

Parkens styre kunne også fortelle pressen at den vil engasjere advokater for å undersøke muligheten for å gå til sak mot deler av pressen som ifølge parken bevisst har gått inn for å svarte parken i sine artikler.

Etter en lunch-konferanse mellom parkens direktører og politikere fra regionen kunne man annonsere at parken vil gå med overskudd fra 2005, to år før hva som er tidligere estimert. På møtet stilte Jose Luis Olivas, President for comunidad Valenciana, Francisco Camps, PP's kandidat for presidentskapet i regionen i Mai valget og Spanias arbeidsminister, Eduardo Zaplana. Sistnevnte tidligere president i Comunidad Valenciana og politisk hjelpemann for å realisere Terra Mitica prosjektet.

Parkens ledere og reginale politikere har måtte tåle mye kritikk

for å ha puttet så mye offentlige og reginale penger inn i en park som har kostet så enormt mye penger uten å gi de forventede resultater for området.

Terra Mitica åpner opp for sesongen 15. mars og forventer i årets sesong rundt to millioner besøkende, en halv million mer enn i sesongen 2002.



## KAN PARAMONT SNU SKUTA:

Spanjolene har satt sin lit til at det amerikanske konsernet Paramount Parks kan drive Terra Mitica mer effektivt og til slutt skape positive tall.

**Flyttespesialisten S.L.**  
17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania



• Ordner alle papirer, pakker og lagrer.  
• Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia  
• Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flyttelass!

Ikke størst - men først!

Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, tmb (0034) 676 955 195  
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

Mail: flyttespesialisten@ctv.es - Web: www.flyttespesialisten.com

# SPANIAPORTALEN.NO

- Startsiden for nordmenn i Spania

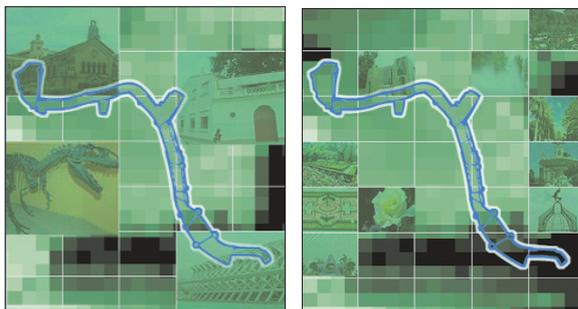
- Nyheter fra norske aviser samt Spaniaguiden og Spaniaposten samlet på ett sted. Kontinuerlig oppdatert.  
- Direkte tilgang til norske aviser radio og TV via internet  
- Direkte tilgang til nettbank og søkemotorer

## Valencia, en elv av kultur

Dette nye turistinitiativet i Valencia er kalt "Valencia, en elv av kultur". Elven som tidligere strømmet gjennom byen, var i de senere år blitt forholdsvis uttørket, og det ble besluttet å se på andre bruksområder til området som spredde seg gjennom store deler av byen.

I dag er elven erstattet med et rikt friluftstilbud for byens innbyggere og besøkende. Her er det store parkanlegg, stier som er ideelle både for gående, syklende og for rulleskøytjekjørende. Det er blitt satt opp monumenter, og langs elven finner man også noen av Valentias viktigste museum som f.eks Valencian Institute of Modern Art, the Belliure House- Museum, Fine Arts Museum, Fallas Museum osv. For mer info:

<http://www.culturia.org/>



### KULTURELV:

Langs den uttørkede elven midt i Valencia man man i dag rusle tørsokk.

## Økning for museer

I Madrid mottok Museo de Prado 1.732.000 besøkende, ca. 2500 mer enn året før. Reina Sofia mottok 1.507.684 besøkende, noe som representerer en økning på 13,24%, og Museo Thyssen fikk 675.000 besøkende, en økning på 12% fra fjoråret.

For salg:

# Privat klinikk i Urb. San Rafael, Alfaz del Pi

Tel 966864120 / mob 629391292



## SOLSKINN COSTA BLANCA

Størst utvalg i nye og brukte boliger!

[WWW.SOLSKINN.NO](http://WWW.SOLSKINN.NO)

Tlf. Norge: 51 65 51 63/415 18 510

Tlf. Spania: 965 709 201/609 546 347

Colonia San Esteban, block Y, local 12, Torrevieja

# SPANIAGUIDEN

**GULESIDER**

**SKANDINAVISK BEDRIFTSKATALOG  
- REGISTRER DIN BEDRIFT:**

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER)

MEDESTATE.COM

## PERSISKE TEPPER



Kvalitet, Skjønnhet og Komfort  
til fantastisk lave priser

**Ghali**  
ALFOMBRA MÀGICAS  
Den Norske teppebutikken

**SALG med  
20-50% avslag på alle  
ordinære tepper + mange  
spesialtildbud !**



**Spanias  
største utvalg av  
ekte, håndknyttede  
persiske tepper**

### PRISEKSEMPLER:

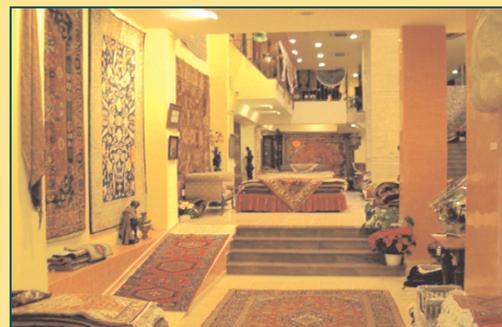
Persisk teppe,	2 x 3 m.	Tilbud	€ 490
Persiske løpere	3 m x 0,8m	Før	€ 1.800
Caucasian teppe	2 x 3 m.	Tilbud:	€ 2.350
+ mange flere tilbud			

### SERVICE OG KVALITET

Ghali har vært i virksomhet i Alicante i mer enn 16 år, og er viden kjent for sine unike kvalitetstepper, lave priser og utrolige service.

Vi har over 4000 unike tepper i vårt 600 m2 store utstillingslokale.

Vår høyt kvalifiserte norske, spanske og persiske stab står klar til å bidra med sin erfaring og ekspertise.



Avda. General Marvá, 19 - Alicante  
Telf. 965 229 670

## Spansk Internet aktivitet

Seneste tallene fra "Fundacion La Caixa" over spansk Internet bruke viser at 20.4% av spanjolene benytter seg jevnlig av Internet. Om vi studerer tallene for den enkelte provins er det Barcelona som har høyest antall surfere med 29.1%. Valencia området var også langt over landsgjennomsnittet hvor 24.5% av befolkningen benytter seg av Internet jevnlig. I Alicante var tallet 18.7% og i Castellon 16.6%.

## Ny direkterute: Værnes - Alicante



5.april starter Braathens direkterute nok en direkterute til Spania. Denne gangen er det trøndere som vil få gleden av tilbudet fra Værnes til Alicante. Billigste billett koster 953 tur/retur.

Den nye forbindelsen har vært planlagt en god tid, etter at både Bergen og Stavanger har fått tilsvarende direktefly til Spania. Og nå mener Braathens at tiden er inne til å starte også fra Værnes. Avgangene blir hver lørdag med start midt på dagen, og drøyt fire timers flytid til Alicante. Returen er tilbake på Værnes klokken 21.30.

De billigste billettene er kun tilgjengelige med bestilling på Internett, og det er et begrenset antall på hver avgang. Skjer bestillingen i god tid, hevder selskapet at det skal være rimelig gode sjanser til å få rimelig reise.

## Casa Vital Glorieta

Konsertprogram for mars og april 2003



- 1. mars Spansk og latinamerikansk aften**  
m/paco Menchero (gitar og sang). Så spansk som du vil ha det!
- 8. mars Kvinnedagen** Den kjente og kjære for oss på Casa Vital pianistinnen Elena Lasco (jazz og klassisk). Kan anbefales!
- 15. april Sving Jazz aften** m/Mike Trend og Collin Lloyd.  
Til å bli glad av.
- 29.mars Jazz aften** m/Kristin Huseby (med kjent jazz kvartett i Norge) og Heio Berens (sang og piano). Fantastisk!
- 5. april Sving Jazz aften** m/Mike Trend og Collin Lloyd
- 12. april Sving og bozza nova aften** m/ Kristin Huseby, Heio Berens og Jose Quirante Santacruz.

Bord reservasjon  
Tlf: 965 840 936  
Casa Vital Glorieta  
Calle Salamanca 11  
Casco Antiguo, Altea

Kl. 20.00  
Middag og show  
Pr. person € 30,-

Velkommen til en  
hyggelig kveld med  
oss på Casa Vital !

# BAR OCHO

Bar de Copas  
Horario: 20.00-02.00

## ESPAÑOL - ENGLISH - NORSK

CAMI VELL DEL FAR - EDIF. ROCAMAR, 12 / LOCAL 8  
PLAYA DEL ALBIR - TEL: 637 953 255

## COSTA BLANCAS MARKEDER

Dag	Sted	Program
<b>MANDAG:</b>	Callosa d'en Sarrià	FREDAG: Alfás del Pi
	Dénia	Finestrat
	Parcent	Gata de Gorgons
	Santa Pola	Dénia (Frukt og grønnsaker)
	Elche	Los Montesinos (natt)
<b>TIRSDAG:</b>	Altea	Moraira-Teulada
	Callosa d'en Sarrià	Oliva
	(Frukt og grønt)	Pilar de Horadada (natt)
	Jalón	Torreveija
	Orihuela	Alicante
<b>ONSDAG:</b>	Benidorm	LØRDAG: Almoradí
	El Campello	Benissa
	Guardamar	Calpe
	La Mata	Callosa d'en Sarrià
	Muchamiel	(Frukt og grønt)
<b>TORS DAG:</b>	Gandia	SØNDAG: Santa Pola
	Jávea	Ciudad Quesada
	Pego	(Zuco)
	Rojales	Campo Guardamar
	La Marina (Torreveija)	Albir/Alfáz El Cisne
Vila joyosa		

## BRUKTMARKEDER (RASTROS)

<b>ALICANTE:</b>	Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200
<b>BENIDORM:</b>	Søndager kunst og antikk fra 0900
<b>CALPE:</b>	Søndager jazz, funk og loppemarked
<b>DÉNIA:</b>	Onsdager fra 0800-1400
<b>JALÓN:</b>	Fredager fra 0800
<b>MORAIRA-TEULADA:</b>	Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400
<b>LA NUCIA:</b>	Daglig antikkmarked fra 0700
<b>LA NUCIA:</b>	Søndager loppemarked
<b>POLOP:</b>	Søndager loppemarked
<b>VILA JOYOSA:</b>	Søndager kunst og antikk fra 0900

## KIRKESENTERET I TORREVEIJA

### FEBRUAR

Fredag 28.: Busstur for å se huleboliger. Salg av billetter på kirkens arrangementer.

### MARS

Lørdag 01. kl 1300-1500: Grøtsalg i prestegården.

Søndag 02. kl 1500: Glå sang i La Siesta Kirke. Menighetsmøte umiddelbart etter samlingen.

Tirsdag 04. kl 1100 i prestegården: Bibelkunnskap ved lektor Aud Holter. Tema: Kvinner i Bibelen II

Lørdag 08. kl. 1300-1500: Grøtsalg i prestegården.

Søndag 09. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.

Mandag 10. kl 1700: "Fest på kjærka" på rest. Los Arcos.

13.-16.: "Norske dager". Se eget program.

Lørdag 15. kl 1300-1500: Grøtsalg i prestegården.

Søndag 16. kl 1500: Konsert i La Siesta kirke.

Tirsdag 18. kl 1100 i prestegården: Foredrag v/ prof. Åge Holter. Tema: Misjon blant muslimer - den umulige oppgaven?

Lørdag 22. kl 1300-1500: Grøtsalg i prestegården.

Søndag 23. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.

Lørdag 29. kl 1300-1500: Grøtsalg i prestegården.

Søndag 30. kl 1500: Gudstjeneste i La Siesta kirke.

**Arbeidsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Treskjæringsgruppe:** Hver onsdag i presteboligen på Quesada fra kl 1100.  
**Folkedansgruppe:** Over på rest. Los Arcos hver onsdag fra kl 1700.  
**Koret "Armonia de Noruega":** Over i La Siesta kirke hver torsdag fra kl 11.00  
**Barnegospelkor:** Over på den norske skolen hver onsdag fra kl 17.30.  
**Barneklubb:** Hver 14.dag fra kl 1800 på den norske skolen, Quesada.  
**Ungdomsklubb:** Hver torsdag kl 1930 på den norske skolen, Quesada.  
**Bledeorkester:** Opplysninger om tid og sted, og påmelding, til kontoret.  
**Leseringen:** En samling pr mind. Kontakt: Torgunn Sannes tel 630 546 664  
**Bønneringene:** Annenhver torsdag. Kontakt: Svein Johannesen tel 679 748 430

Avda. de las Naciones 6,  
Ciudad Quesada,  
03170 Rojales  
Tlf.: 00 34 966 717768

Faks: 00 34 965 725486  
Mobil: 00 34 629 084172

## KIRKESENTERET I ALBIR

### FEBRUAR

27.02. Torsdag 19.30

Kulturkveld på Kirkesenteret.

(I samarbeid med Den norske Klubben)

### MARS

02.03. Søndag 11.00

Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.

02.03. Søndag 17.00

Familiegudstj. Kirkesenteret

04.03. Tirsdag 19.30

Alltid på en tirsdag. Årsmøte. Kirkesenteret.

06.03. Torsdag 19.30

Fest på kjærka. Minnekirken. Kirkebuss.

08.03. Lørdag 17.00

Hylerten. Familietreff på Kirkesenteret.

09.03. Søndag 11.00

Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.

10.03. Mandag 20.00

Norske dager begynner

14.03. Fredag 17.00

Norske dager. Barneprogram. Kirkesenteret.

15.03. Lørdag 16.00

Matinee i Minnekirken

16.03. Søndag 11.00

Folketonemesse. Minnekirken. Kirkebuss.

18.03. Tirsdag 12.00

Bønnemøteverk. Kirkesenteret.

18.03. Tirsdag 19.30

Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret.

20.03. Torsdag 19.30

Kulturkveld på Kirkesenteret. (NB! Dato)

23.03. Søndag 11.00

(I samarbeid med Den norske Klubben)

23.03. Søndag 11.00

Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.

25.03. Tirsdag 19.30

Alltid på en tirsdag. Kirkesenteret.

27.03. Torsdag 19.30

Konsert i Minnekirken. Kirkebuss.

30.03. Søndag 11.00

Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.

### Åpningstider på Kirkesenteret:

Fra januar - april:

Mandag - lørdag kl. 10.30 - 14.00.

Kveldsåpent

Mandag - torsdag kl. 18.00 - 20.30.

I mai og juni:

Tirsdag og torsdag kl. 10.30 - 14.00.

Kveldsåpent

Tirsdag kl. 18.00 - 20.30

### FASTE AKTIVITETER PÅ KIRKESENTERET:

Boccia-spill hver mandag og torsdag fra kl. 10.30.

Spideerne møter mandager kl. 17.00

Sjumannskirkens arbeidsgruppe møtes onsdag kl. 11.00

Barnekoret over hver torsdag kl. 17.15

Ungdomsklubben møtes fredager kl. 19.00.

Grotsverving hver lørdag kl. 11.30-14.00.

Vi har også sorgangrupper og tilbud om samtalegrupper.

Kirkesenteret kan kontaktes på tlf: 966 86 7474

### ÅPNINGSTIDER:

Januar til April: Mandag - Lørdag 10.30 - 14.00.

Kveldsåpent Mandag, Tirsdag, onsdag og torsdag 18.00 - 20.30

Mai og Juni: Tirsdag og torsdag 10.30 - 14.00 Kveldsåpent Torsdag 18.00 - 20.30

Prestens kontor: Tirsdag 10.30 - 12.00 eller etter avtale.

Tlf.: 00 34 966 86 7474 Faks: 00 34 966 86 7466



Hjelp oss å holde denne siden oppdatert! Tips oss på mail: [event@costablanca.no](mailto:event@costablanca.no) eller bruk fax eller telefon. Nummeret finner du nederst på side 2

# Trygdehjelpen Costa Blanca

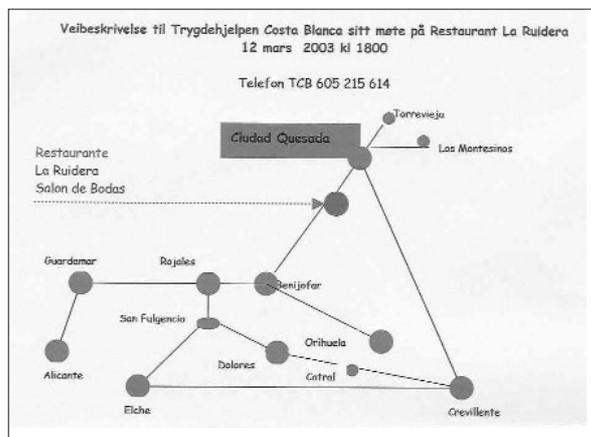
BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM

Spaniaposten har fulgt med under forberedelsene til oppstarten av den ovennevnte foreningen, og endelig er Trygdehjelpen Costa Blanca klar til sitt første stormøte for å fortelle om hva de står for, hvor og hvordan man finner dem og hva de kan hjelpe med.

**T**emaer for møtet er bl.a. uføretrygd, barnetrygd og alderspensjon. Trygdehjelpen Costa Blanca skal være en forening for å fremme nordmenns rettigheter når det gjelder det å være nordmann i Spania i forhold til det norske trygdesystemet. De skal arbeide med rådgivning, tips, skriftlige klagebrev og andre ting som folk måtte føle at de trenger råd om og hjelp til.

Etter stor pågang og mange henvendelser starter nå foreningen offisielt opp, og Trygdehjelpen Costa Blanca inviterer derfor til stort fellesmøte onsdag 12. mars 2003 kl. 18.00 på Restaurant La Ruidera i Benijófar utenfor Torreveja.

Påmelding til møtet kan skje på Trygdehjelpen Costa Blancas telefonnr. 605 215 614 eller ved oppmøte (inngang 5 euro).



**VEIBESKRIVELSE:** Til "Trygdehjelpen Costa Blanca" sitt møte på restaurant La Ruidera 12. mars kl. 18.00

## Yoely

Alfas del Pi

Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita  
C/Federico García Lorca nr 15  
03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

# Picasso sensurert i FN



**FOR STERKT:** Mr. Powell ikke godt kunne overbevise verden om å bombe Irak med en bakgrunn av skrikende og mutilerte kvinner, menn, barn, okser og hester (New York Times)

**D**a Colin Powell skulle gjøre sin mye omtalte tale til FN for å rettferdiggjøre bombingene av Irak så FN seg nødt til å dekke til den store tekstilkopien av Picassos "Guernica", som viser bombingene i Spania i 1937.

Det var rett for utenriksminister Powell la frem sine argumenter og presenterte sitt såkalte bevismateriale foran Sikkerhetsrådet for få uker siden, at man i FN dekket til Picasso-bildet med et blått klede og satte en flaggborg foran.

New York Times' kommentator Maureen Dowd forklarte ironisk at "Mr. Powell ikke godt kunne overbevise verden om å bombe Irak med en bakgrunn av skrikende og mutilerte kvinner, menn, barn, okser og hester".

# Nordmenn arrestert i Guardamar

BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM

Guardia Civil har arrestert et norsk ektepar i Guardamar del Segura for svindel via internet. Ekteparet tilbød nordmenn i Spania hjelp til å ordne dokumenter og papirarbeid, og har via sin webside svindlet mange godtroende nordmenn.

**G**uardia Civil har hatt ekteparet under etterforskning flere måneder, etter at et av deres ofre anmeldte dem til politiet. Den eneste foreløpige oppgitte sum på svindelen er på 7600 euro.

Under påskudd av å skulle hjelpe til med dokumenter benyttet ekteparet PC'en sin til diverse overføringer av penger fra ofrenes bankkonti.

Det norske ekteparet er foreløpig ikke navngitt, men det opplyses om at den ene, kalt E.G., er 49 år mens den andre, kalt W.F.E. er 44 år gammel. De ble arrestert den 27. januar i år. Ifølge Guardia Civil var ekteparet veldig vanskelige å finne, da de hele tiden forflyttet seg og stadig byttet både bosted og postboksadresser.

De arresterte er anholdt for flere brudd på spansk lov, og kvinnen

er i tillegg ettersøkt i Norge for flere brudd på Schengen-avtalen. Hun har bl.a. benyttet tre falske identiteter. Etter ransaking av parets siste oppholdssted - en bolig i Guardamar del Segura - fant politiet parets PC, falske Seguridad Social-dokumenter og flere falske dødsattester.

Etterforskningen i saken fortsetter, og ekteparet sitter i forvaring i Fontcalent fengsel.

Du finner oss i Altea over gangbroen ved rådhuset !

Optica **PASSARELLA**

Spør etter garanti for tilpasning og skader  
Brilleglass + innfatning - 10%

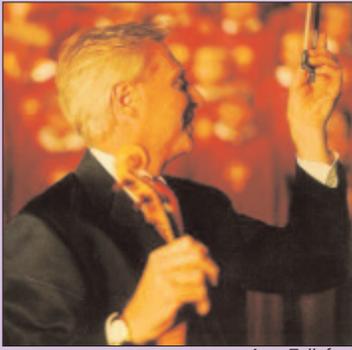
Personlig justering av progressive brilleglass

- ESSILOR : Varilux Panamic
- RODENSTOCK : Multigressiv, Life 2
- ZEISS : Gradal Individual, Top Gradal



Tapó de la Limea 4 • 03590 Altea • Tel. 965 841 632 • E-mail: [opticapassarella@ctv.es](mailto:opticapassarella@ctv.es)

Vi snakker engelsk !



Arve Tellefsen

SJØMANNSKIRKEN I TORREVIEJA I SAMARBEID  
MED DET KGL NORSKE KONSULAT, INNBYR TIL

## "NORSKE DAGER"

NORSK- SPANSK KULTURSAMARBEID.

12.-16.MARS 2003

### PROGRAM:

ONSDAG 12. MARS KL 1900: SPANSK- NORSK FOLKEFEST,  
KULTURHUSET, TORRELAMATA, ELENA LASCO, PIANO, LA  
CORAL FRANCISCO VALLEJOS, EL CORO ARMONIA DE NORUEGA,  
DEN NORSKE FOLKEDANSGRUPPA, DANSEGRUPPE FRA ESCUELA DE  
DANZA AGUSTIN ESTEVE. SALG AV FORFRISKNINGER, KAFFE OG  
KAKER. BILLETTER VED INNGANGEN 10 EUROS.

### FREDAG 14.MARS KL 2100:

KONSERT "EUROPEISKE SOLISTER" MED ARVE TELLEFSEN, FIOLIN  
MARI SILJE OG HAAKON SAMUELSEN ANDERSEN H H V FIOLIN  
OG CELLO, OG SIEGMUND WATTY, PIANO.  
HOVEDKIRKEN I TORREVIEJA.  
(INMACULADA CONCEPCIÓN, VED RÅDHUSET)  
GRATIS ADGANG.

### LØRDAG 15. MARS KL 1930:

FESTAFTEN MED MIDDAG OG DANS PÅ HOTEL MASA.  
KJELL KARLSENS ORKESTER BILLETTER KJØPES I DEN NORSKE  
KLUBBENS LOKALER 3., 5. OG 7. MARS OG PÅ KIRKENS  
ARRANGEMENT.  
PRIS 40 EUROS.

### SØNDAG 16.MARS KL 1500:

MUSIKKANDAKT I LA SIESTA KIRKE. GITARISTEN MIGUEL VERDÚ  
ANDREÚ OG DET NORSKE KORET "ARMONIA DE NORUEGA"  
BILL. 5 EURO VED INNGANGEN.



La Coral Francisco Vallejos

# Bander stjeler luksus- biler fra Alicante flyplass



**FREKT TYVERI:** Biltyver har brukt tauebil for å få tilgang til  
parkeringsplassen og stjele biler uten å bli avslørt av flyplassens vakter

Policia Nacional i  
Alicante etterforsker for  
tiden en økning i tyveri  
av luksusbiler fra "El  
Altet", Alicante flyplass. I  
løpet av de siste ukene  
har fem biler blitt stjålet  
fra flyplassparkeringsplassen.



**R.P.I.**  
**RENOVAR PROPERTY INVEST S.L.**  
C.I.F. B-53493185



**Salg og installering av  
allergivennlige klimaenlegg**

R.P.I. Importerer, selger og installerer Pioneer klima-  
enlegg (Varmepumpe).. Raffinert design, meget effektivt  
kjøle- og varmesystem med høy japansk teknologi.

Inverter; automatiske innstillinger på ønsket temperatur.  
Luftrensing; fjerner bakterier, lukt og støv samt holder  
mugg og fuktighet borte, slik at innklimaet er sunt og  
friskt året rundt. Anlegget er meget stillegående og  
strømbesparende. Investering: 1.2 kW, effekt tilbake  
4.3kW. Nattstilling, automatisk kontroll m.m.  
Vi importerer også meget energibesparende  
varmepumper for svømmebasseng. Effekt ca. 10kW.

Nyhet! Portåpner med TV-kamera og minne (opptak).

Partida de Plans 36 Tlf.: +34 966 810 101, Fax: +34 966 810 102  
03570 Villajoyosa Mob.: +34 606 824 935

CL James Ensor 2A Tlf.: +34 966 785 934  
Urb. Chaparral Fax: +34 966 785 934  
01380 Torrevieja E-mail: arne@johansen.cc

Salg i Torrevieja Tlf.: +34 965 725 568, Fax.: +34 965 725 569  
ved ClimoTech Mob.: +34 636 540 662  
Beate Lystad E-mail: climotech@telefonica.net  
Web: www.surfpoint.no/pioneer.htm

## SPANIAGUIDEN GULESIDER

WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER

- Driver du næring og ønsker skandinaviske kunder ?
- Ønsker du at dine kunder lett skal finne din bedrift når de søker leverandører av varer og tjenester innen din bransje ?
- Ønsker du å ha din bedrift listet i vår bedriftskatalog på internet og papir ?

Registrer deg på vårt nettsted så sender vi  
deg informasjon:

WWW.SPANIAGUIDEN.NO/GULESIDER

Biltyvene ville også ankomme  
flyplassparkeringsplassen i en gam-  
mel og verdiløs stjålet bil,  
parkere den som vanlig og så  
stjele en ny dyr bil for å benytte  
parkeringsbilletten for å kjøre ut  
av flyplassen uten at noen mer-  
ket noe.

AENA, organisasjonen som  
driver alle spanske flyplassene  
sier de to ganger i uken sjekker  
alle skiltene til bilene parkert på  
området, og AENA påstår det er  
umulig for noen å taue bort en  
bil fra parkeringsplassen uten at  
de vil oppdage det.

Kriminalitet på flyplassen har  
tatt seg opp siste ukene. Spesiell  
veskenappingen utenfor  
ankomst-terminalen har  
forekommet. Ofrene har påpekt  
mangelen på vakthold i  
området.

# Castellon får ny flyplass

Carlos Fabra, President for Castellon området, kunne for kort tid tilbake annonsere at konstruksjonen av den nye "Castellon-Costa de Azahar Airport" vil begynne i September. Han kunne fortelle dette etter å ha signert en avtale med president for Valencia regionen, Jose Luis Olivas.

Carlos Fabra, kunne også fortell at grunnstenen forventes å bli lagt i April, nå som administrasjonen Castellon kontrollerer hele landområdet man vil benytte for den nye flyplassen. Kontraktene for konstruksjonen av flyplassen blir i disse dager lagt ut på anbud, og man regner med at flyplassen vil stå klar om to år. Olivas kunne opplyse at ett firma "Castellon Airport S.A." vil bli stiftet og selskapets aksjer vil bli likt fordelt mellom Comunidad Valenica og administrasjonen for Castellon området. Jose Luis Olivas, kalte den nye flyplassen ett positivt skritt fremover for Castellon, noe Carlos Fabra kunne si seg enig i samtidig som han kunne tilføye at flyplassen vil øke turisme i området og gjøre Castellon til en mer viktig provins.

Den nye flyplassen vil reise seg 30 km. fra Castellon by.

## NU-LIFE WINDOWS S.L.



Importør og installatør av førsteklasses aluminiumsvinduer. Dører, innglassering av verandaer, påbygg, sikkerhetsgitter.

Erfarne engelske installatører. Engelsk eid selskap med over 20 års erfaring fra England.



For en vurdering og førsteklasses service, ring salgsavdelingen på tlf: 966 718 882 (Engelsk/Norsk) Mobil: 660 075 010 (Norsk)

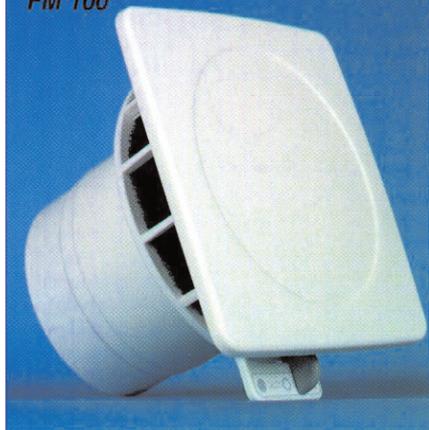
Med **PAX** ventiler, fläktar och handdukstorkar undviker ni:

## Lukt, fukt & mögel

Vi installerar moderna **PAX** ventiler mm. i er fastighet så ni, erhåller en sund och behaglig inomhusmiljö med ren frisk luft



FM 100



Dålig ventilation är ofta orsak till allergi och andra hälsoproblem, och dyra reparationer av fukt & mögelskador.

Ring för info och kostnadsförslag ! Tel 660 586 051



THE MAILROOM  
Box 88 Hedbro Vent.  
Local Commercial 2-4  
Urb. Playa Flamenca  
03189 Orihuela Costa  
Alicante

Generalagentur för  
**PAX**  
Electroproducts

SVERIGE tel / fax 0046 31 7070482 - 0046 704 784678 hedbro@goteborg.utfors.se

## SPANIAPORTALEN.NO

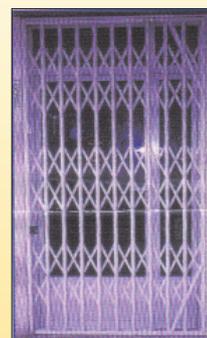
- Startsiden for nordmenn i Spania

- Nyheter fra norske aviser samt Spaniguide og Spaniaposten samlet på ett sted. Kontinuerlig oppdatert.
- Direkte til gang til norske aviser radio og TV via internet
- Direkte tilgang til nettbank og søkemotorer

## STOPP TYVEN VED DØREN

CARPINTERIA METÁLICA SCANDINAVIA TORREVIEJA

Vi er spesialister på:



- Sikkerhetsdører
- Sikkerhetsgjerder
- Concertina sikkerhetssystemer
- Gjerder
- Garasjeporter
- Aluminium



Alle mulige modeller

Gratis kostnadsoverslag på stedet !

Vi har skandinavisktalende personale  
Tel: 659 406 621 & 965 705 373

## FONTANERIA JARDIN BOTANICO



Offisiell og autorisert installatør av Gass/Olje-sentralfyr, klima-anlegg og rørlegger.



Klima-anlegg i alle størrelser



Elektrisk radiator, med svært lavt strømforbruk.



Gassdrevet pels

Over 400m2 butikk. Alt du trenger i badermøbler, speil, W.C. vasker, dusjer, støvsuger og mye mer. Kom innom og få ett gratis prisoverslag uten noen forpliktelser. Vi snakker: Norsk, svensk, engelsk, tysk, nederlandsk, og selvfølgelig spansk.

FONTANERIA JARDIN BOTANICO S.L.  
C/SAN POLCARPO 68, 03180 TORREVIEJA  
(Ved Parque de las Naciones)  
Tel 965 716 504 - Fax 965 704 758

# Nyinnsett kateket i Den Norske Sjømannsmisjonen på Costa Blanca

Spaniaposten har møtt Line Larsen Hopland - nyinnsett kateket i Den Norske Sjømannsmisjonen på Costa Blanca.

BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM

Første spørsmål: Hva er egentlig en kateket? Line Larsen Hopland ler litt, og gir en enkel og grei forklaring - en kateket er den som har ansvaret for undervisningen i Sjømannsmisjonen. Med undervisning menes for eksempel dåpsopplæring og undervisning av konfirmanter samt mange andre ting. Line driver også med barnegospel, barneklubb og ungdomsarbeide.

Line Larsen Hopland er 33 år, gift og mor til to barn på 3 og 5 år. Hun var sist ansatt i Olsvik Kirke utenfor Bergen, men eventyrlysten i henne våknet da hun tilbrakte år 2000 og 2001 i Australia. På vei tilbake til Norge dro familien innom Singapore, og der besøkte de Sjømannsmisjonen. Der og da bestemte Line seg for at dersom det noen gang kom en ledig stilling i Sjømannsmisjonen, skulle hun søke sporenstreks,

men hun var ikke for optimistisk for hun visste at det i hele verden kun eksisterer to kateketstillinger! Så da faktisk stillingen som kateket ble utlyst, var Line raskt ute med søknaden sin - og fikk jobben! Så fulgte en strevsom tid med salg av hus og eiendeler i Norge og forberedelser til flytting til Costa Blanca.

Line og familien har vært i Spania siden desember 2002, og trives kjempegodt. De bor i Albir og Lines stilling er delt mellom området rundt Albir og Torrevejea - hun drar til Torrevejea hver onsdag og torsdag.

Den 13. mars reiser Line og årets konfirmanter på tur til London, hvor de skal møte konfirmanter fra andre Sjømannsmisjonstasjoner i Europa. Det blir en gjeng på 23 ungdommer som reiser fra

Costa Blanca, og til sammen blir det 125 unge som møtes i London. Når det gjelder konfirmanter så gjør Line oppmerksom på at konfirmasjonsdagen i år er satt til palmesøndag, 13. april. Det er hyggelige tall på konfirmantsiden, antallet unge som skal konfirmeres har doblet seg siden i fjor.

Av andre ting som skjer fremover vil Line gjerne få minne om at det skal være utdeling av 4-års bok første søndag etter påske kl. 15.00 i La Siesta kirke i Torrevejea - hun håper at flest mulig 4-åringer møter opp denne dagen.

Den Norske Sjømannsmisjonen satser sterkt for tiden. Det vil etter hvert komme en diakonstilling til Kirkesenteret i Albir, og i Torrevejea håper og tror man at det kan bygges ny kirke i den aller nærmeste fremtid. Sjømannsmisjonen opplever en



LINE LARSEN HOPLAND: Nyinnsett kateket i Den Norske Sjømannsmisjonen på Costa Blanca.

voldsom økning av både barn og voksne, det sees blant annet for eksempel på antallet mennesker som stiller opp på de forskjellige arrangementene kirken avholder - på lørdags-

grøten i Albir for ikke lenge siden ble det solgt over 400 tallerkener med grøt i løpet av 4 timer! Kirkesenteret i Albir ble bygget for 6 år siden og det var da god plass til alle som kom innom. Nå hender det dessverre oftere og oftere at folk rett og slett ikke får plass i kirken! Kanskje det blir utvidelse også her?

Så er vi ferdige med praten vår, og Line vil ta med seg en vaffel før hun drar hjemover. Hun sier at vaflene i Sjømannsmisjonen er altfor gode, og vedgår at hun smaker på dem både titt og ofte. I forbiarten nevner hun at hun skal på korøvelse dagen etter med Armonia de Noruega for å være med å synge litt gospel. Hun synes koret er flott, men sier hun synes det er litt dumt at hun aldri har lært seg noter... "Det er mye sang og musikk hos oss, men ingen i min familie kan noter", sier hun og ler. Nå vet vi at hennes far, den ikke ukjente Rune Larsen, har klart seg fint uten å kunne noter, så det går vel bra for Line også. Så løper hun av gårde, og vi er overbevist om at med en slik goyal jente ved rattet, vil det gå bra med undervisningen hos Den Norske Sjømannsmisjonen fremover.

## ENESTÅENDE I SPANIA NY TEKNOLOGI INNEN HELSETJENESTER

- Helseundersøkelse på bare 2 timer
- Komplette diagnose over alle sykdommer
- Veldig effektiv behandling, uten medisiner
- Raske resultater, smertefritt
- Biokjemiske analyser uten manipulasjon
- Nyhet!! Aquadetox: ny metode for å fjerne gifter fra kroppen



Denne teknologien fikk premie ved forskermessen EUREKA i Brussel i år 2001:

(En verdenssensjon innen nytviklet undersøkelse og ny Teknologi)

### Senteret for Alternativ Helseteknologi ELIOS

Via Emilio Ortuño, 6 - edif. Charral, 2 etg - 4. lokale  
Benidorm tel: 966 80 82 01-639028934  
E-mail: elios-benidorm@navegalia.com



## TANNLEGE Allmennpraxis

Implantater, kroner, broer, proteser, estetikk, fyllinger, bleking eller rens ?

Anne-Siri Mohn Larsen (Norsk tannlege)  
Dr. Pedro J. Amor Koole (Hollandsk tannlege)

Vi snakker norsk og engelsk  
Åpent kl. 10.00 - 14.00

### Vårt kontor i Torrevejea:

Avda. de la Libertad, 2, 4. etg. B Tel / Fax: 965 717 512  
03180 Torrevejea  
(Ovenfor Tivoli)



# Kravet om residencia myknes opp

Regjeringen har delvis fjernet kravet om residencia i følge ett kongelig dekret, som ministerrådet har ekspedert. Forandringen gjelder EU og EØS borgere som arbeider i Spania samt dere familie. Studenter er også blant dem som i fremtiden slipper kravet om residencia. Mens de fleste pensjonister fortsatt må søke om denne oppholdstillatelsen.

**KIM AMMOUCHE - AMMOUCHE@SPANIAPOSTEN.COM**

Det var 14 februar regjeringen kunne vedta det nye regelverket som opphever kravet om å søke oppholdstillatelse for å kunne oppholde seg i Spania utover de 90 dager man kan som turist.

## UENDRET FOR PENSJONISTER

For pensjonister som ikke tidligere har hatt arbeide i Spania er situasjonen uforandret, de vil fortsatt måtte søke om residencia. I form av "tarjeta temporal" (gyldighet 1 år), eller en "tarjeta comunitaria renovable" (gyldig i 5 år).

Det samme gjelder gifte til EU/EØS borgere som kommer fra land utenfor denne EU/EØS

sonen.

Endringen i lovverket er ett resultat av en avtale mellom Spania, Tyskland, Frankrike og Italia som gjelder organisering av felles lovverk om oppholdstillatelse. Avtalen ble gjort på et EU toppmøte i Marseille 2000.

## TRER I KRAFT FRA MARS

Spania er første landet som tilpasser sitt nasjonale regelverk til avtaleverket fra EU møtet. Omorganiseringen vil normalt tre i kraft en uke etter publisering i statens offisielle billetin (Boletín Oficial del Estado). Dato for dette er ennå ikke fastsatt men etter hva Spaniaposten

erfarer er det sannsynlig at dette vil skje en gang i mars måned. Detaljene i det nye regelverket og hvordan det blir håndhevet er ennå ikke klart. Sikkert er det derimot at at man fortsatt må regne med å stille seg opp i kø hos det nasjonale politiet for å søke om få ett NIE-nummer.

Banker som tidligere har gitt forskjellige betingelser til resedente og ikke-resedente vil som en følge av det nye regelverket måtte justere sin pris og rentepolitikk.

Endringene forventes å få betydning for rundt 300.000 EU borgere. Mange av dem skandinaver.

**UTEN TILLATELSE:** Nå kan du bosette deg i Spania uten å måtte søke om residencia.



## PC Kampanje

PC + 17" Skjerm  
+  
Fargeskriver

=

€ 890  
iva. ink.

Intel Pentium 1700Mhz  
80GB Harddisk  
256MB RAM  
52X CD-ROM  
17" Skjerm  
HP Deskjet Fargeskriver



### Spesifikasjoner:

GNR VL700 17" Monitor  
EliteGroup P4S5A/DX Hovedkort  
Intel Pentium Celeron 1.700 MHz  
80GB Seagate 7.200RPM Harddisk  
C-Media CMI9738 lyd kort  
SiS® 645DX chipset  
256MB DDR RAM PC 333  
LG 52X CD-ROM Spiller  
TNT2 32MB Grafikkort  
Mus og norsk tastatur  
Midi Tower kasse



### Oppgraderinger:

DVD Spiller (Liteon)	+ € 30
CD Brenner (Liteon)	+ € 60
15" LCD Skjerm (AOC)	+ € 190
Intel Pentium 4 2000MHz	+ € 120
Intel Pentium 4 2600MHz	+ € 250
512MB RAM PC333	+ € 40
Høytalere m. bass sub 2+1	+ € 50
Geeforce 4 skjermkort Mx-400 64Mb	+ € 30
MS Windows XP lisens & CD-ROM	+ € 99



Vi installerer, yter service og support over hele Costa Blanca

Epost: pc@costa.no  
Molt Capital s.l.  
C/Benidorm - Local 7 - Altea

Tel: 627 816 569  
Fax: 966 882 434

# CAPRITX

Timberland

GEOX

Clarks.

ecco

MEPHISTO

CAMPER

STUART  
WEITZMAN

Kjøper du ett par sko hos oss og tar med denne annonsen gir vi deg tre flasker vin (Don Ramon) som gave!

## SKOBUTIKK

Nå i sentrum av Albir

Stort utvalg i store størrelser og ekstra brede sko!

Åpent fra 10.00 - 14.00 og 16.30-20.00



# Høy på cava og tapas

**BARCELONA:** Litt skinke, på amb tomàquet og oliven, takk. Og et glass vin. Mens du dytter i deg snadderet, gleder du vilt til la cena - middagen - på naborestauranten.

Mor sa alltid at du ikke skulle spise mellom måltidene. Men mor er heller ikke med på turen til Barcelona?! Tapas - litt oliven, salat, sardiner, ost eller krydrede kjøttboller - mellom måltidene eller som apertif i forkant av middagen, er kanskje det som skiller det spanske kjøkkenet fra resten av verden.

INGA HOLST - HOLST@SPANIAPOSTEN.COM

Tapas kommer av det spanske ordet tapar som betyr å dekke eller holde for. Det kan også bety lokk eller deksel. Den kulinariske tradisjonen har flere opphavshistorier.

- En av historiene som verserer er at man i Andalucía la en skive chorizo - pølse - over glasset for at ikke fluene skulle havne i drikken. Men det finnes mange opprinnelsehistorier, og jeg vet sannelig ikke hvilken som er riktig, sier Estaban Ninou, andre generasjons innehaver av cava- og tapasbaren Xampanyet i den gamle bydelen Born i Barcelona.

Xampanyet har fått noen år på baken:



#### XAMPANYET:

Juan Carlos Ninou, tredje generasjons innehaver av Xampanyet, sier at tapasbaren hans har sabor, smak.

- Min bestefar startet opp med å selge tapas her i 1929. Det er den eneste maten vi har. Vet du, i denne gaten spilte jeg fotball som barn, sier Estaban Ninous sønn, Juan Carlos, og peker på et to meter bredt smug på tvers av Montcadagaten.

Men det finnes også andre historier som søker å forklare tradisjonen.

Yolanda Vicente Fadón ved restauranten Gambrinus Carmen i Madrid, skriver på sitt nettsted at det vesle måltidet skriver seg tilbake til den tiende kong Alfonso den vises tid. Kongen ble født i 1221 og døde 63 år gammel. Etter et sykeleie spiste han kun små munnfulle mat sammen med litt vin. Han skal deretter beordret at alle herberger i Castillas land aldri mer skulle servere vin uten følge av litt å spise. Dette kongelige påbudet var et smart trekk for å forhindre alkoholskader blant fattige som ikke hadde penger til å betale for et fullt måltid.

Fadón trekker også frem en annen teori: Tapasen oppstod som følge av at bønder og arbeidere trengte et lite måltid for å klare å arbeide frem til hovedmåltidet. Hovedmåltidet var så kaloririkt at kroppen trengte et par timers siesta. Dess mer de fikk gjort før hovedmåltidet, jo



**EL CARGOLET PICANTS:** Ansjos, calemares, artisjokker, sopp og tomater er bare noe av det du finner på El Cargolet Picants disk.

mindre var nødvendig å gjøre i etterkant. Tapasen ble løsningen, men selvfølgelig trengte snacken selskap av litt vin; Alkoholen økte entusiasmen og arbeidsgleden, samtidig som den fikk kroppstemperaturen opp på kalde vinterdager.

Lonely Planet slutter seg til en annen populær versjon; Tapasen oppstod i Andalucias sherrydistrikt på 18- eller 1900-tallet. En skive brød ble lagt over glasset for at ikke insekter skulle ramle i sherryen

#### FAME

Xampanyet har med sin suverene beliggenhet rett ved Picassomuseet blitt alle reiseskribentenes favoritt, og fått navnet sitt i alt fra Lonely Planet til Vogue.

- Dere er berømte nå?!

- Du tenker på oppslaget i amerikanske Vogue i august? Ai, det var forferdelig, sier Juan Carlos Ninou om et tresiders oppslag om baren i det feterte motemagasinet. Ninou heller raust opp i egentappet sider, og legger fem ansjoser, husets spesialitet, på et tefat. Det er lite ved baren som umiddelbart skiller det fra andre barer; her finnes det sedvanlige juggedet, hengende skinker oppunder taket, immigrantkeltene og en velfylt tapasdisk. Hvorfor stedet er så populært?

- Dette stedet har sabor - smak, smiler tredje generasjon Ninou lunt. - Det har atmosfære.

Klientetallet er en miks av alle sorter nabolagsfolk og turister.

- Jeg kommer hit bestandig, men så bor jeg også i nærheten. Sideren gjør meg salig, gliser en mannlig gjest og kysser damefølgel sitt heftig. - Men jeg ante ikke at vi var blitt berømte her, sier han skyller nedpå nok et glass sider.

#### ALT KAN BRUKES

Tapas er bygget over lesten på spansk mattradisjon. Den kan bestå av saftig skinke, skaldyr trukket opp av Middelhavet, ris, salater, kjøtt, oster eller grønnsaker - det finnes i grunnen ingen restriksjoner på hva en tapas kan bestå av. Ofte har den følge av pan con tomate (på katalansk: pa amb tomàquet); brød innsurt med tomat, olje og hvitløk. I tillegg setter lokale tradisjoner spiss på tapasmenyene. Katalonias kjøkken deles tradisjonelt i to, mar i montanya, som direkte oversatt betyr hav og fjell. Fra fjellregionene kommer det sopp og vilt, og Middelhavet byr på fisk og skaldyr. De to kjøkkenregionene møtes friskt i Barcelona, og resulterer i uvanlige kombinasjoner; kjøttboller med blekksprut, eller fisk fylt med spekeskinke er helt som det skal være.

Utenlandske mattradisjoner har likevel landet i Spania, og tapastradisjonen er en velsignet snarvei til spanske gaver. Nå til dags finner en både sushi, russisk kaviar, kinesiske vårruller og kebab på tapasmenyene.

Tapas har kun en mangel: En vil ha mer.

- Ninou, gir du meg en runde til?

## Her spiser du:

Tapas er ikke trendy i Spania og Barcelona, og knallgode tapassjapper finnes både på drabantbysestret og i fasjonable Eixample. Vil du likevel ha et knippe adresser i strategisk viktige besøksområder, kan du sjekke ut disse.

#### TIL FOTBALLKAMPEN

El Cagolet Picant, Riera Blanca 7 08028 Baelona, tlf.: 93 334 04 54

Innta en tapita før eller etter Barca-kampen på Camp Nou i bydelen Les Corts. Lokalt tapassted med et himmelrike av fat, brett og kjeler med lekkert danderte tapas.

#### SØNDAGSTUR I HAVNEN

El vaso Oro  
Balboa 6  
+ 34 - 933 19 3098

I Barceloneta har El Vaso Oro - gullglasset - salater som tapas spesialitet. Her vanker det kjentfolk som blant andre den spanske designeren Lydia Delgado.

#### SMÅTRENDY AFTER-SHOPPING

Madrid-Barcelona  
Aragó 282  
Tlf.: + 34 - 93 215 7026

Superpopulær og småtrendy etablissement i det superelegante Eixample-strøket. Her hviler du ut etter shoppingrundene i Passeig de Gràcia.

#### GRÀCIA

Botafumeiro  
Gran de Gràcia 81  
Tlf.: + 34 - 932 18 4230

Restaurant Botafumeiro kjører katalanske og galisiske spesialiteter hvorav noen av ingrediensene er blekksprut, kaviar og laks - og tapasdisken i baren speiler dette sortimentet. Gràcia er forøvrig er forøvrig en smule mer rocka enn sentrumsstrøkene, og de smale gatene rundt Placa del Sol, er i helgene fullpakket av feststemt ungdom.



**FETA:** El Cargolet Picants tapasdisk bugner av lekkerier.

## SPANIAPOSTEN

Vil du annonsere i Spanias største skandinaviske publikasjon?  
Kontakt vår selger på telefon: 661 163 971  
Vi snakker skandinaviske, we speak english, hablamos español!

# De tusen matpausers land

Den som tror spanjolene spiser hele tiden, har helt rett. Men det er orden i galskapen.

**T**apas, churros og sherry - dagen brytes opp i mange matpauser i Spania.

## SMÅTT OG GODT

Frokosten intas før jobbtid og består av en café con leche, kaffe med melk, (på katalansk: café amb llet) og en bolle eller croissant. Enkelte sverger til chocolate con churros, tykk varm sjokolade og frityrstekte kaker med sukker. Rundt klokken 11 er det klart for en et smørbrød akkompagnert av øl, kaffe eller leskedrikk. Rundt ett-tiden fylles barene opp med folk som tar en tapita og et glass før de reiser hjem til den store lunsjen, comida eller almuerzo (på katalansk: dinar) Den består vanligvis av en treretters meny og vin. I sekstia tar man gjerne en sjokoladecroissant og kaffe, barna får et smørbrød og sjokolade. I forkant av la cena (på katalansk: sopar) - aftensmåltidet - tar man gjerne en tapa og et glass på nærmeste bar. Aftensmiddagen serveres fra klokken ni og frem til midnatt. Også aftensmåltiden kan ha tre retter, skjønt dette måltidet er ofte lettere enn lunsjen. Forvent ikke at restauranter utenom turistloypene holder åpent utover den spanske måltidsrytmen.

Katalonia er en stor eksportør av cava, spanjolene svar på champagne. Enkelte steder serveres det cava til maten, og

en bør benytte anledning til å ta et glass av den sprudlende drikken som kommer i både tørre og søte utgaver. Ta også turen ut til en av de store cava-produzentene Freixnet, Raïmat eller Codorniu. De er åpne for nysgjerrige besøkende.

## MENYJUNGL

Restaurantutbudet er stort, og prisnivået er betydelig lavere enn i Norge. Likevel kan en raskt komme opp i nordeuropeiske priser på gourmetrestaurantene. Til lunsj kjører de fleste restauranter treretters menyer - menú del día - hvor en kan velge mellom noen få retter på hver etappe. En menú koster fra fem euro (p.t. 37 kroner) og oppover, og inkluderer en flaske vin. Velger du á la carte må du opp litt i pris, men får tilsvarende bedre kvalitet. Plato combinado er menú del días lillebror; den består simpelthen en tallerken med salat, poteter eller ris, og kanskje akkarringer, fiskekroketter eller koteletter.

Tapas koster fra en femmer og oppover til hundrelappen. En enslig tapas er ikke mye til å bli mett av, men en ración er tapas nok til to. Det er vanlig å erstatte lunsj- og middagmenyer med et sortiment tapas. En skikkelig barrunde hvor en plukker ut det mest innbydende på hvert sted, er også stas. Den som ikke har lagt på seg vel hjemme på Gardermoen, har tapt.



BOLIG I SPANIA ?



MEDESTATE.COM

OBS! Vi har flyttet!  
Merk ny adresse!

Scandinavian  
Therapy Center

Plaza Pescvador no. 8  
Tlf/Fax: 965 727 788  
Guardamar

- Hudpleie
- Fotpleie
- Manikyre / Kunstnegler
- Hårfjerning m. voks
- Aromaterapi
- Fysikalsk Massasje
- Energi-massasje
- Reiki (Healing)
- Soneterapi
- Farge-analyse
- Tatovering (make-up/kropp)
- Solarium (Nye rør !!)

Åpningstider:

Mandag - Fredag 10.00-21.00  
Lørdager 10.00 - 14.00



Costa Blanca Booking

Din eiendoms-spesialist i Albir

[www.costablancabooking.com](http://www.costablancabooking.com)

## Kjøp & Salg

Eiendomsmegler spesialist på det "norske" eiendomsmarkedet i Albir & Alfàs del Pi

- Leiligheter
- Eneboliger
- Forretningslokaler
- Finansieringsbistand

Vi larer ut din forenslig når du ikke bruker din selv  
[sales@costablancabooking.com](mailto:sales@costablancabooking.com) - Tel: 134 966 864 740

## Utleie & Servicekontor

Ledende utleiemegler og servicekontor med leiligheter og eneboliger i Albir & Alfàs del Pi.

- Høy standard
- Kort- og langtidslie
- Sterling flybilletter
- Leiebiler fra Centauro

Volutsyrt utleieboliger med god "norsk" standard  
[rental@costablancabooking.com](mailto:rental@costablancabooking.com) - Tel: 134 966 864 150

**Hos Costa Blanca Booking finner du din spanske fritidsbolig. Vi hjelper med å velge den riktige boligen for deg, arrangerer gunstig finansiering, leier den ut når/hvis du ikke bruker den selv og tar hånd om alt det praktiske ved å eie eiendom i utlandet.**

## Golfreiser

Arrangerer golfreiser & golfskole fra Norge til Costa Blanca i samarbeid med ledende norske PGA golf proor.

- Flybilletter
- Leiligheter m/høy standard
- 5 Green-fees & all transport

Online booking: [www.costablancagolf.net](http://www.costablancagolf.net)  
[info@costablancagolf.net](mailto:info@costablancagolf.net) - Tel: 134 966 864 150



Costa Blanca Radio - Din norske radio på Costa Blanca

Hør på Marita Linna på FM 94,6 mandag til fredag fra 14:00 til 15:00

[www.costablancaradio.net](http://www.costablancaradio.net) - [radio@costablancaradio.net](mailto:radio@costablancaradio.net) - Tel: 134 966 864 140

## Norsk Skole i Albir

Privat barne- og ungdomsskole med undervisning etter norsk læreplan fra 1 til 10 klasse.

- Små klasser
- Engasjerte lærere
- Individuell oppfølging

Blivar or valkomna for kortere og langre perioder  
[cbundervisning@lensa.es](mailto:cbundervisning@lensa.es) - Tel: 134 966 867 209

## REISEFAKTA BARCELONA

**Antall innbyggere:** Cirka 4,3 millioner innbyggere

**Gjennomsnittstemperatur:** 17,2 °C

**Turistkontor:** Placa de Catalunya 17, tlf: + 34 - 906 30 1282

**Overnatting:** Turistnæringen hevder at forhåndsbestilling er nødvendig, men dette stemmer ikke. Utallige hoteller gjør konkurransen hard, og det er alltid et rom å oppdrive.

## På nett:

[www.barcelona.no](http://www.barcelona.no)

[www.bcn.com](http://www.bcn.com)

[www.barcelonaturisme.com](http://www.barcelonaturisme.com)

Costa Blanca Booking

en bedrift i Costa Blanca Gruppen

Costa Blanca Booking

Costa Blanca Radio

Costa Blanca Golf

Costa Blanca Undervisning

Edif. Berniu • Avenida Albir 56 • 03581 Playa Albir (Alicante) • Spania

Tusener av eiendomsbesittere ønsker å få slutt på den måten Loven om Regulering av byggeaktivitet (Ley Reguladora de Actividad Urbanística) praktiseres på. Loven har i ekstreme tilfelle ført til at folk må flytte fra gård og grunn på grunn av at utbyggere med loven i hånd kan tvinge eiendomsbesittere til å avstå grunn mot minimal kompensasjon og dessuten betale for infrastruktur som de i mange tilfelle ikke ønsker.

# Protest mot misbruk av spansk eiendomslov

JØRGEN MITTET - MITTET@SPANIAPOSTEN.COM

Mange fortvilte utlendinger med eiendom i Spania var tilstede på et møte som Generalitat avholdt på Paradoren i Javea den 11. februar. Protester til ordførere i alle tre provinsene i Valencia regionen, til utlendingenes respektive ambassader og til EU, har endelig fått Generalitat til å reagere.

Blandt de protesterene var også en gruppe fra El Charco i Villajoyosa. Eiendomsbesittere fra Storbritania, Frankrike, Tyskland, Belgia, USA og Spania blir negativt berørt av den siste reguleringsplanen. Utbyggere fra fire selskaper, konkurrerer om å omgjøre dette naturskjønne området nær havet til et nytt boligfelt.

Eksisterende eiere blir tilbudt minimal kompensasjon for det terreng som foreslås fratatt dem, samtidig som de vil bli pålagt store kostnader for infrastruktur dersom planene skulle bli realisert.

Lignende prosjekter med samme konsekvenser finner man over hele kysten og den spanske miljøbevegelsen protesterer også heftig mot ødeleggelse av noen av de siste vakre naturområder langs kysten.

Hr Jose Garcia Anton kunne som representant for myndighetene bekrefte at det er foreslått moderate endringer i loven, han måtte dog innrømme at disse endringer ikke påvirker utbyggers rolle og det er nettopp utbyggers rolle og misbruk av

loven, som har de mest uheldige virkninger for private eiendomsbesittere.

Josep Luis Narejo plasserte ansvaret hos kommunene som ser mellom fingrene med utbyggers misbruk av loven fordi utbygging gir penger i kommunekassen. Han syntes også det var latterlig at man bare lot en person slippe inn fra den gruppen som representerte den lidende part. (Asociacion de los Abusos Urbanísticos) mens salen var full av kommunepolitikere, entreprenører og advokater. Denne holdning provoserte til misnøyedemonstrasjoner utenfor møtelokalet Formannen Mr Charles Svoboda insisterte på at grunneiere som har tapt penger grunnet misbruk av loven må få oppreisning og erstatning.

Foreningen planlegger nye demonstrasjoner i Alicante den 28. februar og i Valencia 1. mars. Dersom det ikke blir snarlige endringer i lovpraksis, vil man måtte advare sine landsmenn mot eiendoms kjøp i Spania og appellere til Menneskerettsdomstolen i Strasbourg. Nåværende praktisering av loven er i strid med den Spanske konstitusjonen artikkel 33 punkt 3 der det står: Ingen må fratras sin eiendom eller sine rettigheter untatt når det foreligger grunner av samfunnsnytte og da etter ekspropriasjonsregler i henhold til lovgivningen.



**LRAU** : Tusener av eiendomsbesittere ønsker å få slutt på den måten Loven om Regulering av byggeaktivitet (Ley Reguladora de Actividad Urbanística) praktiseres på.

## Starte firma ?

*Odin Consultores, S.L. er et konsulentfirma med norsk og spansk kapital. Det tilbyr konsulenttjenester og rådgivning innen tomte- og eiendoms-utvikling, bedrifts-etablering, finansiering, regnskap, økonomi og selskapsrett.*

**odin**  
konsulenter

C/ Fotógrafos Darblade 16, 031180 Torrevieja, Alicante.  
Tlf & Fax: (+34) 96 570 61 29

TeleSat

Bernd Adler

Vi kan levere:

NRK1 · NRK2 · TV2 · TVNorge

Og flere... Spør oss for mer informasjon.

Hver mandag og onsdag formiddag har vi norskstalende teknikere til disposisjon. Spør etter Jon!

Bestill din BBC-pakke hos oss, og få over 60 engelske kanaler! Kun 480 €

(Inkl. mottaker og installasjon)

Vi selger ikke bare, men reparerer også!

CALLE CALVARI 24  
ALFAZ DEL PI

Tel. 965 887 352  
Fax: 965 889 442

# LRAU

LOV OM REGULERING AV BYGGEAKTIVITET BLE VEDTATT AV PROVINSREGJERNINGEN I VALENCIA I 1994. FORMÅLET VAR Å LETTE EN OMREGULERING AV KYSTLAND TERRENO RUSTICA TIL BYGGBART LAND

INTENSJONENE MED LOVEN VAR SIKKERT GODE, MEN MYNDIGHETENE FORUTSÅ IKKE DE NEGATIVE KONSEKVENSENE LOVEN HADDE FOR DEN PRIVATE EIENDOMSRETT. LOVEN GIR PRIVATE ENTREPRENØRER MULIGHET Å FORHANDLE DIREKTE MED KOMMUNENE OM UTBYGGING AV PRIVAT MARK UTEN AT EIERNE AV MARKEN KONSULTERES PÅ FORHÅND. DEN GIR DESSUTEN MULIGHET FOR AT KOMMUNEN KAN FATTE VEDTAK OM REGULERING SOM GIR PRIVATE GRUNNEIERE STORE UTGIFTER TIL UTBYGGING AV EN INFRASTRUKTUR SOM DE IKKE ØNSKER.

DET ER TILLEMPNINGEN AV LOVEN SOM GJØR AT TUSENVIS AV SPANSKE OG UTENLANDSKE GRUNNEIERE NÅ PROTESTERER.

DAGENS TILLEMPNING AV LOVEN ER FUNNET Å VÆRE I STRID MED DEN SPANSKE KONSTITUSJONEN OG OG MOT FUNDAMENTAL MENNESKERETT.

EN LOVENDRING ER IFØLGE POLITISKE KILDER PÅ TRAPPENE OG PROBLEMSTILLINGEN SKAL OPP I VALENCIAS HØYESTE HØYESTE RETTSINSTANS. DESSVERRE TAR DETTE TID - ENTREPRENØRENE HAR HAST MED Å SMI MENS JERNET ER VARMT, OG I MELLOMTIDEN BLIR STADIG FLERE GRUNNEIERE ØKONOMISK LIDENDE.

LOVENS TILLEMPNING SKJER MED KOMMUNENS GODE MINNE DA UTBYGGING GIR RASKE INNTEKTER TIL KOMMUNEKASSEN. PROTESTER TIL KOMMUNENE BLIR DERFOR OFTE UBESVART OG IGNORERT PÅ TROSS AV AT VEDTAKENE HAR STORE KONSEKVENSER FOR DEN ENKELTE.

HENSYN TIL MILJØVERN BLIR OFTE TILSIDESATT, SPESIELT I KOMMUNER I BEHOV AV RASKE INNTEKTER.

# Málaga vil bli kulturby

Málaga by har et klart mål å jobbe mot i år 2003; bli innlemmet i de kulturelle rundreisene som turistene utfører i Andalucia.

Størstedelen av de kulturferierende turistene i Andalucia, ankommer Málaga flyplass, og sover første natten på et hotell langs Solkysten, men sjeldent i Málaga by. Etter denne første natten drar de fleste mot Granada, Córdoba, Sevilla og Ronda.

Nå ønsker de lokale turistmyndighetene at Málaga by også blir inkludert i denne runden. Og hvordan har de tenkt at det skal skje; jo, ved hjelp av det nye Picasso Museet som er under konstruksjon.



**MALAGA:** Lokale turistmyndigheter vil nå jobbe for at turister skal stoppe opp i byen og tilbringe mer tid på reise i Andalucia.

De beste nettsidene om Spania:

**WWW.SPANIALINKER.NO**

## GESTORIA DURAN

GA  
S

Skal du selge eller kjøpe bolig ?

### Kontakt våre spesialister

- Råd og hjelp ved alle problemstillinger ved kjøp/salg/eie av eiendom
- Arv og testamente
- Spansk skatt/selvangivelse/rådgivning
- Firmaetablering, regnskap etc.

Etablert i Albir i mange år. Duran er ett selskap du kan stole på i alle sammenhenger som hjelp ved notar besøk, verdivurdering av eiendom, registreringer etc.

*Vi snakker engelsk !*

Gestoria Duran  
Avda. del Albir 35  
03581 Albir  
(Vis a vis CAM banken)



Tel: 966866317  
966867097  
Fax: 966865933  
966866896  
Åpent 9-14 og 16-19

## CABO ROIG

3 stk. leiligheter i toppetasje med egen stor takterrasse selges. Fantastisk utsikt.  
Bare 300 meter fra havet.  
2 sov, 1 bad ,63 m2 + 60 m2 solarium.

Pris: 132.250 € + moms & omkostninger.



For mer informasjon kontakt:

**KULSVEEN SL**

Tor: 620 566 682  
Bente: 629 415 669  
www.kulsveen.com  
E-mail: info@kulsveen.com



### Leie ut din Bolig?

Søker hus/leilighet i Costa Blanca kysten for kort og langtid utleie. Vi har flere kunder som vil leie. Pris og kontrakt diskuteres.

### Salg av bolig

Vi har folk i kø før å kjøpe leilighet, hus, rekkehus og bungalows. Ring oss hvis du har noe å selge

Scandinavian Service Partners SL Tel: (0034) 965 708 417  
C/ Joaquin Chapaprieta, 26-bis 1ºB Fax: (0034) 965 704 942  
Torrevieja Mobil: (0034) 620 148 652  
www.solspain.com



## Gestión Inmobiliaria I-K-S

Avda. Pais Valenciano, 97 - 03340 Albufera (Alicante)



**Finca Albatera**  
2000m2 tomt /150 m2  
198.000 €



**Finca Albatera**  
2000m2 tomt /120 m2  
199.000 €



**Finca Albatera**  
2000m2 tomt / 110m2  
138.000 €

Vi har ett stort urval av Fincas, Chalets, Villor, Radhus, Lägenheter, nya och Beg. i Albatera, Crevillente, Hondon de los Frailes, Benferri och omneid. Vi erbjuder förutom Fastigheter även manga andra Tjänster och servic. För vidare informationer ring os, skickar ett E-Mail, eller besök oss gärna.

Telefon/Fax: 96-548 66 28 - Mobil: 630 458 902

e-mail: [info@iks-immoo.com](mailto:info@iks-immoo.com) - [www.iks-immoo.com](http://www.iks-immoo.com)

Öpen mandag till fredag 10:00 - 13:30 und 16:30 - 20:00 Lördager 10:00 - 13:30



Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Celio II - Playa del Albir - 03580 Alfaz del Pi (Alicante) - Spain

## Feriebolig i Albir, Alfaz, Altea ?



Vi har leiligheter/hus til leie for sommeren!

For mer informasjon ta kontakt med Elisabeth eller Gørill på tlf +34 966 866 517  
[www.bo-real.com](http://www.bo-real.com)

## UNIKT PROSJEKT PÅ COSTA BLANCA Residencial Helandia Centro - Bo trygt og aktivt i Spania



### Ved Villa Martin (Orihuela Costa, Torrevieja)

- 3 roms leiligheter med varme i gulv
- Nydelige fellesarealer
- Oppvarmet svømmebasseng
- 24 timers norsk sykepleietjeneste
- Norsk lege
- Trygghetsalarm
- Vaskeri / renholdstjenester
- Fysioterapitjeneste
- Terapibad
- Fot og hårpleietjenester
- Norske TV og radiokanaler
- Familierom
- Golfbaner i området

For informasjon og tomte visning:

**C.E. Eiendomsmeglings S.L.**  
v/Tjeran Haugen

(0034) 965 321 133 (10-14)  
(0034) 609 461 928 (Hele døgnet)

[info@costaespana.com](mailto:info@costaespana.com)

# Fra nedfallsfrukt til fyrverkeri

RAGNAR NILSEN - NILSEN@SPANIAPOSTEN.COM

Overalt hvor det drives appelsindyrking blir det enorme mengder med nedfall. Stort sett blir det liggende på bakken og råtne. Dette gir naturligvis ny næring til jorda, og på denne måten er det ikke bortkastet.

Noen appelsindyrkere har imidlertid funnet ut at skallet fra disse appelsinene er et nisjeprodukt som kan gi en viktig biinntekt.

Antonio, som eier en finca noen kilometer vest for Guardamar er en av dem. Sammen med kona samler han nedfallet og skreller det. Frukktjøttet gir han til dyra, mens skallet blir hengt til tork. Hvis det er bra vær henger det ute i to - tre dager. Når han har et stort nok lager ringer han til oppkjøpere som kommer og henter kassevis av det ferdigtørkede skallet. Noe går til parfymeproduksjon, resten brukes faktisk i produksjon av fyrverkeri!



**BIINNTEKT:** Appelsinskallene har blitt en viktig biinntekt for Antonio.

## Trenger du leiebil?

Reserver online

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT



[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL)



**RÅSTOFF:** Etter noen flere produksjonsledd blir disse skallene omgjort til parfyme og fyrverkeri.

## INMOBILIARIA-REAL ESTATE EUROSUN SPAIN

Eurosun er ett meglerfirma på Costa Blanca, med utdannede skandinavisk-talende meglere. Vi hjelper deg i din søken etter den rette eiendom. Vi tilbyr finansieringshjelp, skandinavisk juridisk rådgivning m.m.



**Solrikt og sentralt Alfaz**  
85m<sup>2</sup>, 2 sov, 2 bad, terrasse.  
**139.000 €**



**Utsikt & Garasje, Alfaz**  
117m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, 2 terrasser  
**142.900 €**



**Garasje & basseng, Albir**  
100m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, terrasse  
med havutsikt **292.200 €**



**Første linje, Altea**  
100m<sup>2</sup>, 4 sov, 2 bad,  
stor terrasse. **260.000 €**



**Rekkehus, Alfaz**  
105m<sup>2</sup>, 3 sov, 2 bad, 200m<sup>2</sup>  
tomt, flere terrasser **195.000 €**



**Rekkehus, Albir**  
61m<sup>2</sup>, 2 sov, 1 bad, 18m<sup>2</sup> terrasse  
**177.000 €**



**Rekkehus, La Nucia**  
75m<sup>2</sup>, 2 sov, 1 bad, 150m<sup>2</sup> tomt,  
havutsikt. **175.000 €**



**Rekkehus, Altea**  
90m<sup>2</sup>, 1 sov, 1 bad, 130m<sup>2</sup>  
tomt, terrasse **165.000 €**



**Villa, Albir**  
135m<sup>2</sup>, 4 sov, 2 bad, garasje,  
1020m<sup>2</sup> tomt **357.000 €**

Vil du kjøpe, selge, bygge nytt eller leie osv. Ta gjerne kontakt med oss! Vi snakker skandinavisk



**Albir:**  
Tlf 966 864 460  
Fax 966 864 458  
Epost: [albir@eurosunspain.com](mailto:albir@eurosunspain.com)  
Mobil: 661 830 760



**Alfaz:**  
Tlf 966 860 252  
Fax 966 814 148  
Epost: [alfaz@eurosunspain.com](mailto:alfaz@eurosunspain.com)

Besøk vår nettside: [www.eurosunspain.com](http://www.eurosunspain.com)

Alt om eiendom i Spania:  
[WWW.SPANIAGUIDEN.NO](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO)

## SPANIAPOSTEN

- Følg de lokale eiendomsmarked, les våre artikler om det å kjøpe, eie og leie eiendom i Spania.
- Få nyheter fra "det norske" Spania: Skoler, kulturliv, samfunn, bedriftsetableringer.
- Les relevante spanske lokale, regionale og nasjonale nyheter. Reportasjer fra kultur & samfunn
- Reisereportasjer, spansk historie og språk, guider og tips



### Den Norske avisen i Spania

Du kan abonnere på Spaniaposten i Norge. Få 22 utgaver tilsendt hver 14. dag i ett år for 595 NOK pr. år. Bestill ditt abonnement på [www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com) eller send oss skjemaet under pr. fax eller epost:

Navn.....

Adresse.....

Postnr/Sted.....

Send dette skjema til: Spaniaposten, Apdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante), Spania. Eller benytt:

Fax +34 966 882 434 eller Epost: [red@spaniaposten.com](mailto:red@spaniaposten.com)

SPANIAS HISTORIE - IMPERIET OG FINANSENE 1490-1576

# Ny kontakt med det spanske kongehuset, 1572-1577

Fuggerne hadde svært store midler utestående i Spania. Denne gjelda ble ikke betjent, men i 1572 tok kongen av Spania, Filip II, kontakt med Fuggerne for å be om å få låne mer penger. Bankierer fra Genova hadde nå tatt over rollen som Spanias viktigste finansforbindelse.

TOR FØRDE

WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET

I 1572 ba kongen av Spania om å få låne en million dukater fra Fuggerne. Fuggernes representant i Spania gikk uvillig med på å låne kongen 300.000 dukater. Genoveseren Tommaso Fiesco reiste til Augsburg fra Antwerpen som representant for kongen av Spania for å overtale Fuggerne til å låne en større sum til Filip II. Filip oppnådde å få låne 300.000 dukater til 12% rente. Fuggerne arbeidet stadig for at den utestående gjelda skulle bli tilbakebetalt. Og ved hjelp av bestikklser hendte det at de mottok noen beløp.

## NY SPANSK FINANSKRISE BRYTER UT I 1575

I 1575 sluttet Spania på nytt å betale regningene sine. Dermed holdt genoveserne tilbake kreditten til Spania. Filip II henvendte seg på nytt i sin nød til Fuggerne. Og de lånte gjentatte ganger ut summer på 100.000 til 150.000 crowns. Siden de lånte penger til kongen av Spania etter at han hadde sluttet å betjene sin gjeld, ble de belønnet med at disse nye lånene ikke ble tatt med i den enorme gjelda som ikke ble betjent. Kongen av Spania trengte øyeblikkelig penger for å betale troppene i Flandern, som i mangel på lønn og forsyninger hadde begynt å gjøre opprør og å plyndre. Det var for farlig å sende penger inn til de plyndrende soldatene. Lønna måtte gå som vekslar til Antwerpen

der vekslene kunne gjøres om til gullmynter og utbetales. I denne situasjonen var det ingen andre enn Fuggerne som kunne skrive ut vekslar som ville bli belønnet med gull i Antwerpen. Men med den erfaring Fuggerne hadde med kongen av Spania var de uvillige til å forstrekke ham med midler. Og for å opprettholde sin kreditt i Antwerpen og Spania ga Fuggerne beskjed til sin agent i Spania, Thomas Muller, om ikke å ta opp lån hverken i Antwerpen eller i Spania. Likevel ble agenten presset til å låne 70.000 crowns til fordel for kongen. Disse pengene ble lånt i Spania, pakket i kister som ble forseglert med kongens segl, og sendt via Lisboa til Antwerpen. Men Fuggerne ble betalt med en del av det sølvet kongen skyldte dem. Og de greide å få det ut av Spania.

## ANTWERPEN BLIR PLYNDRET

I begynnelsen av august i 1576 kom nye farlige mytterier blant de spanske troppene i Flandern. Fuggernes agent i Spania ble på nytt bedt om å sende penger til Flandern for at troppene skulle kunne betales. Om troppene ikke ble betalt ville kongens nederlandske provinser gå tapt, og Fuggerne ville være skyldige, fikk agenten fortalt. Agenten nektet, dette hadde han ikke myndighet til. Men han fikk vite at så snart de opprørske soldatene fikk se Fuggernes vekslar ville de roe seg. Kongens representant Garnica sa til Muller at han måtte ha svaret neste dag, og allerede om natta sendte Garnica sin representant til Muller og sa at om det ikke var penger til disposisjon for kongen neste dag kunne Muller bare vente... Muller sa at Fuggerne hadde alltid vært hjelpsomme overfor kongen, og viste derfor ikke at

noe ondt skulle hende dem. Spanjolen laget et kors, kysset det og skrek: "Jeg sverger ved det Hellig Kors at dersom Flandern går tapt på grunn av pengemangel er skylda di!" I denne tonen fortsatte forhandlingene i flere timer. Men Muller nektet å komme med nye penger. Samme natt skrev kongen selv til Fuggernes agent at bare Fuggerne kunne nå hjelpe ham i hans nød, og at dette ville bli den siste tjenesten av dette slag som han ville be dem om. Muller prøvde å holde Fuggerne utenfor den spanske statsbankerotten, og til siste gikk han med på å sende 200.000 crowns til Flandern. Kongen ble svært glad over dette. Men det holdt ikke for å unngå katastrofen i Flandern. I november plyndret den spanske hæren Antwerpen, som da var den rikeste handelsbyen i Europa, og drepte mer enn 7000 mennesker. Dette kom Antwerpen seg aldri etter. Nå vokste Amsterdam fram som den Store Handelsbyen i Europa. Men på grunn av de tjenestene som Fuggerne hadde ytt kongen i hans nød ble de ikke dradd med i bankerotten. Likevel, de fikk bare tilbake en mindre del av de pengene som Spania skyldte dem. Gjelda fra før 1557 ble aldri gjort opp. Karl V og børsen i Antwerpen. Børsen i Antwerpen spilte en rolle som finansieringskilde for Karl V, men Fuggerne var langt viktigere. En grunn til dette er at i første del av Karls regjeringstid var Antwerpen først og fremst et varemarked, og funksjonen som finansmarked var for dårlig utviklet til at Antwerpen kunne fylle Karls finansieringsbehov. Karl gjorde heller ingenting for å utvikle Antwerpen som finansmarked. Det hadde vært mulig, noe vi kan se av at kong Frans I av Frankrike utviklet Lyon til å bli

et finansmarked som kunne finansiere hans kriger. En annen ting er at i Frankrike fantes ikke finansmenn med kapasitet til å finansiere Frans, mens i Tyskland var altså Fuggerne.

I løpet av andre halvdel av 1400-tallet vokste Antwerpen til å bli den viktigste handelsbyen i Vest-Europa. Tidligere hadde Brügge vært større, men det var mye uro i Brügge, og havna begynte å bli dårlig siden innløpet fyltes opp av slam. Antwerpen var et møtested for handelsmenn fra Portugal, England, Flandern, Nederland, Spania og Tyskland. I den tida da Portugiserne stod for handelen på det Indiske hav avsatte de krydderet derfra i Antwerpen. Og England begynte å selge den viktige tøy og ullproduksjonen sin i Antwerpen. Tøyet fra England og krydderet over Lisboa var de to viktigste varelagene i Antwerpen, men alle slag varer ble omsatt i Antwerpen. Antwerpen hadde selv ingen sterk kjøpmannsklasse som drev byen fram til å bli stor og mektig. Men byen hadde byprivilegier som ga handel og omsetning fritt løp, uten noen middelalderiske laugsrestriksjoner eller privilegier. Byens egen befolkning var i høyden agenter og vertshusholdere for de tilreisende kjøpmennene. I Antwerpen hadde det vært to tradisjonelle messer i året, om våren og om høsten. Men i 1484 klaget Hansa kontoret i Brügge over at handelen i Antwerpen hadde begynt å foregå året rundt. Dermed mistet messene sin betydning. Handelen var også blitt så omfattende at det var grunnlag for at den kunne



## ANTWERPEN:

*Om troppene i Flandern ikke ble betalt ville kongens nederlandske provinser gå tapt*

foregå året rundt. Det var rundt 1460 at handelen i Antwerpen hadde begynt å vokse sterkt. Da satte byrådet opp en børsbygning nær det området der det engelske tøy- og ull salget foregikk. Denne var ment for all handel. Senere ble en ny børs satt opp, og dermed var det to børser i Antwerpen, den ene for omsetning av gods, den andre for finansoperasjoner, vekslar og lån. Handelen i Antwerpen var spekulativ, både siden kjøpere og selgere ofte gruperte seg i konsortier og ga handelen et monopolistisk preg, og siden tilbud og etterspørsel var vanskelig å beregne med den tids kommunikasjoner.

Karl V brukte børsen i Antwerpen spesielt i to perioder, de første årene etter at han var blitt myndig og hadde begynt som fyrste over Burgund og Spania og før han hadde utviklet forbindelsen med Fuggerne, og fra omkring 1540 av, da Antwerpen var blitt utviklet som finanssenter. Men hele tida var Fuggerne keiserens viktigste finansforbindelse.

**FUGGER, TYALIENS. ADELS- OG KJØPMANNSLEKT, OPPR. FRA AUGSBURG (1367). STARTET SOM VEVERE. FAMILIEN BLE KJENT SOM BANKIERER. FINANSIERTE KARL 5.s VALG TIL KEISER OG SPILTE EN VIKTIG ROLLE I AVLATSHANDELEN.**

**(CAPPELENS LEKSIKON)**

De beste nettsidene om Spania:

**WWW.SPANIALINKER.NO**

# Vellykket boksestevne i Torrevieja

Lørdag 22. februar var det for første gang boksestevne i Torrevieja i regi av den nyoppstartede bokseklubben Club de Boxeo de Torrevieja. Stevnet ble avholdt i Pabellón Municipal de Deportes - og det var over 1000 tilskuere til stede, hovedsakelig norske, spanske og engelske bokseentusiaster.

Som en ekstra bonus til det skandinaviske publikum underholdt Ole "Lukkøye" Klemetsen med sang og gitarspill før stevnet.

Bokserne kom fra forskjellige steder, det var bl.a. møte mellom Europamesteren og Spansk mester i kick boxing mellomvekt samt flere amatørkamper. Av de sistnevnte var det mest spennende en kamp hvor norske David Karlsen gjorde det bra mot Daniel Ocaña fra Malaga - kampen endte dessverre uavgjort, til stor skuffelse for de mange nordmenn som var til stede.

I tillegg var det spesielt spen-

nende neo-profesjonelle kamper, den ene mellom Sergio "El Gladiador" fra Alicante og Castro fra Malaga, hvor Sergio vant. Den andre kampen - og kveldens høydepunkt sett fra Torrevieja Bokseklubbs synspunkt - var mellom "Llamas" fra Alicante bokseklubb og Emiliano Casal fra Torrevieja Bokseklubb. Her vant Emiliano Casal en knusende seier på knockout og jubelen sto i taket på Pabellón Municipal de Deportes.

Neste boksestevne blir 6. april på Benidorm Palace i Benidorm, og skal man dra konklusjoner av den store interessen som ble utvist på det

første stevnet, kan man nok forvente stor oppslutning også her. Det vil ifølge den norske treneren Ulf Johansen bli satt opp 4 kamper med norske bokserere: Tomas Hansvoll vil forhåpentligvis gi publikum spenning når han bokser om sin interkontinentale VM tittel i WBO, mens Reidar Walstad, Geir I. Jørgensen og Terje Arildsen også skal i ringen. Det blir to danske kamper med Tomas Sørensen og Søren Ingebret, samt at Tomas Jansson fra Sverige skal forsvare sitt EU-Belte i lettvekt. Av spanske kamper kan bl.a. nevnes kamp om spansk tittel i weltervekt. Billetter til stevnet blir lagt ut for salg denne uken.



**UAVGJORT:** Mange trodde at den norske bokseren hadde vunnet kampen, men det ble uavgjort mellom David Karlsen og Daniel Ocaña.



**CHAMPION:**

Emiliano Casal vant med en knallhard knockout!



**OMSVERMET:**

Emiliano Casal hadde både norske og spanske tilhengere.



**LUKKØYE:**

Ole "Lukkøye" Klemetsen underholdt med sang og gitar.

## ArtSteel

### Jobbe med salg ?

**Vi søker selgere som vil jobbe med salg av våre håndlagede smijernsmøbler !**



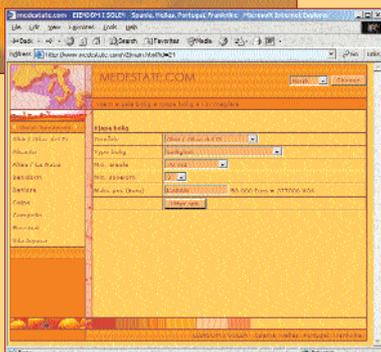
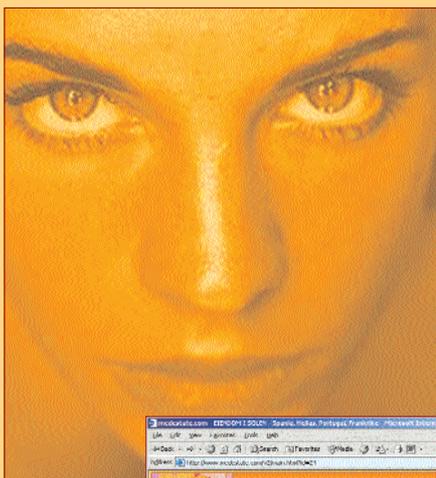
**ArtSteel**  
- Solid håndtverk

Web: [www.artsteel.net/es](http://www.artsteel.net/es)  
Epost: [artsteel@costa.no](mailto:artsteel@costa.no)  
Hierro Fundido Artístico s.l. - Altea

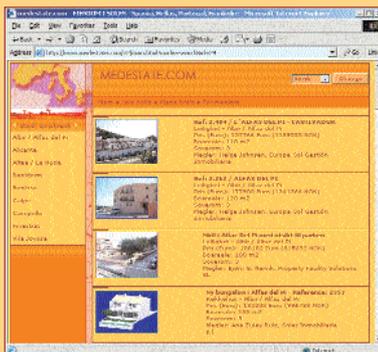
Tel: 666 358 821  
Fax: 966 868 446

Se etter din spanske  
drømmebolig på Internett:

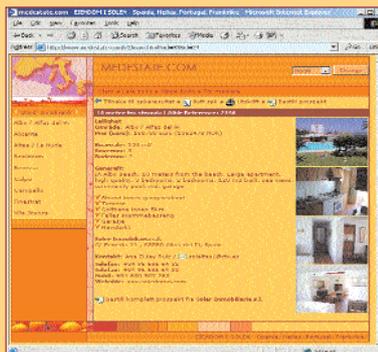
WWW.MEDESTATE.COM



Velg boligtype, preferanser og prisklasse



Se på boligene i søkeresultatet



Få mer detaljer om interessant bolig, be meglere om prospekt

Noen utvalgte boliger fra våre meglere:

**Altea**

Leilighet  
2 soverom  
100m<sup>2</sup>  
204.350 €

**Albir**

Leilighet  
2 soverom  
107m<sup>2</sup>  
198.724 €

**Torreveija**

Villa  
2 soverom  
105m<sup>2</sup>  
226.000 €

**Marbella**

Leilighet  
1 soverom  
88m<sup>2</sup>  
162.000 €

**Fuengirola**

Rekkehus  
4 soverom  
116m<sup>2</sup>  
136.000 €

**Gran Canaria**

Leilighet  
1 soverom  
55m<sup>2</sup>  
168.200 €

**Ibiza**

Villa  
5 soverom  
320m<sup>2</sup>  
900.000 €

**Mallorca**

Villa  
4 soverom  
350m<sup>2</sup>  
890.000 €

**Gran Canaria**

Villa  
3 soverom  
150m<sup>2</sup>  
288.500 €

WWW.MEDESTATE.COM™

# Las Fallas i Valencia

Mellom den 12 og 19 mars går en av Spanias mest imponerende folkefester av stabelen, las Fallas de San José. Denne ferigen oppstod i middelalderen, men fikk sin nåværende form i midten av det 18. århundre.

Innbyggernes sans for satire kommer til uttrykk i de folkelige "ninot" figurene. Av ukens mange begivenheter er "cabalgata del ninot", en nattlig kavalkade der de satirske figurene "fallas" deltar. De fantasifulle Fallas- skulpturene imponerer like mye hvert år, for innbyggerne i Valencia legger ned mye arbeid og flid i å skape sine fallas.



**GLEDER SEG:** Disse damene er allerede i gang med oppvarmingen til "Las Fallas"

Dukkene (las fallas) forestiller kjente mennesker, som det blir gjort narr av. Bak hver gruppe står det en selvstendig arbeidsgruppe som alltid prøver å lage en figur som overgår fjorårets. Den skal være morsom og oppsiktsvekkende, og hvert år er det rundt 600 figurer som stilles ut hvert år, og hver og én av dem ønsker å formidle sitt ironiske budskap. Under festen siste natt, Nit del Foc (flammens natt), brennes alle. I tillegg til fallas- programmet er det tyrefekting, idrettsarrangementer og blomsteroføring til byens skytshelgen.

Over store deler av Costa Blanca er oppvarmingen til Fallas allerede i gang. Deltakerne i diverse "penyas" varmer opp i garasjer og tomme lokaler. I helgene kler de seg opp og masjerer rundt i byene, til lyden av sine egne korps.

Reserver ditt bord på telefon 965 845 905 eller vår webside:  
www.strombolialtea.com  
Calle Mayor, 6 (Pueblo Antiguo) **ALTEA** (Stengt tirsdager)

## The New Castle Inn

**Mandag:** Stengt  
**Tirsdag - Lørdag:** 18.00 - 01.00  
**Søndag:** 14.00 - 20.00

Dans till levande musik med duo For you and me **Fredagar** och **Lördagar**

**Onsdagar** buffé med dans till Kjell och Andreas  
**Marknadsbuffé Fredagar** fr. kl. 12.00-16.00

**Välkomna!**

Tlf: 965 889 760  
Mob: 660 405 837

## Trenger du leiebil?

Reserver din leiebil - online

SpaniaGuiden samarbeider med Centauro og Europa Rent a Car for å kunne tilby deg best pris på leiebil over hele Spania og god service på ditt eget språk.

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT

WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

**Du betaler bilen når du henter bilen!**

Original  
**PIZZA 4 U**  
SKANDINAVISK PIZZA & PAN PIZZA

Velkommen til å nyte pizza & salat tillaget på skandinavisk måte i spansk miljø.

Vi finnes ved råd-  
buset i Alfuz del Pi  
Vi har også TakeAway:  
**902 400 444**



## La Villa - Restaurante

Ten over 100 år gammel finca på veien mellom Altea og La Nucia finner du vår restaurant hvor du kan nyte vårt Belgisk-Franske kjøkken. Vår fantastiske hage er ideel for å innta lunch eller en middag på varme sommerkvelder. Vi kan tilby menyer med fisk eller kjøtt for både lunch og middag såvel som "a la carte". Menyer fra 19 til 35 €

Åpent Tirsdag til Fredag 12.30-15 & 19-22  
Lørdag 19-23 Søndag 12.30 til 15.00  
Reservasjoner: 966 896 890 - 649 335 172

## CAFE NORUEGO - NORSK CAFE

### JJ's Bar

**KOM OG BESØK OSS:**  
c/Ruperto Chapi  
03581 Albir  
Tlf 966 864 748

Alle velkommen!  
Norsk dagens meny (Ny hver dag)  
Hos oss kan du se norsk TV og lese norske aviser!

Vi holder til helt ned i gaten ved CAM banken, ikke langt fra rundkjøringen.  
NB - Lørdager holder vi stengt!

## MESON & APERITIU

Internasjonalt kjøkken i rustikk miljø

Svensk meny 9,00 €  
Dagens meny 9,90 €  
Lunchmeny 6,00 €  
Kjøttboller og tyttbær syltetøy  
Sildetallerken  
Pytt i panne m egg  
Spansk & svensk Tapas og mye mye mer!

Her får du Costa Blancas beste Wienerschnitzel!

Velkommen!

Avda. Oscar Espl. 14. Albir 200 m fra Notar  
Tel: 667 203 876 · 966 867 401

Alt om eiendom i Spania:  
WWW.SPANIAGUIDEN.NO

# Karnevalstid

*I februar feires karneval med mye moro. Visste du at karnevalstradisjonene sannsynligvis er over 2.500 år gamle?*

Det er hovedsaklig i de romersk-katolske landene at de største karnevalsfeiringene finner sted. Det antas at ordet karneval har sine røtter i det middelalderske latinske ordet Carnem levare eller carnevarium, som betyr å fjerne kjøtt.

BEATE LYSTAD - LYSTAD@SPANIAPOSTEN.COM

## TID FOR Å FASTE - ELLER Å FESTE?

Ifølge det amerikanske oppslagsverket Encyclopedia.com har karnevalet sitt opphav i førkristne riter hvor man feiret fruktbarhet og naturens oppvåkning. Man har funnet ut at de aller første feiringene fant sted så tidlig som 600 år før Kristus, i Osiris i Egypt. I Romerriket ble det feiret karneval - med lossuppenhet og offentlige forstyrrelser. Fruktbarhetsfeiringene holdt stand frem til 1400-tallet. Den romersk-katolske kirken var sterkt imot feiringen, men tradisjonen var allerede den gang så rotfestet i samfunnet at kirken måtte godta den. Litt etter litt fikk Kirken gjennomslag for hva feiringen burde inneholde og karnevalet ble så knyttet til den forestående fasten. Likevel ser ikke kirken alltid med så blide øyne på karnevalsfeiringene og den tøylesløse festingen rundt omkring i dag heller.

Vi har lett oss frem på internett for å finne ut hvordan karneval oppleves og feires rundt om i verden, og tar her med en kort-

fattet oversikt over de største feiringene.

### Sør-Amerika

Hører man ordet karneval vet man at Brasil er dominerende med gigantiske feiringen i hver en krok av det enorme landet. Mest kjent er nok feiringen i Rio de Janeiro, hvor sambaskolene stiller til konkurranse i et fargesprakende opptog. Hvert år kommer det rundt 300 000 tilreisende til Rio de Janeiro under karnevalstiden.

Salvador i den nordøstlige staten Bahia, skryter av å ha verdens største karnevalsfeiring. Spør du brasilianerne, er også dette den store favoritten. Mens Rio lager profesjonelle show inne på arenaer, forgår all feiring i Salvador ute i gatene. En annen brasiliansk karnevalsgigant er Recife - i denne byen og nabyene feires karnevalet av rundt 2 millioner mennesker hvert år.

Nå er det ikke bare Brasil som kan skilte med markeringer av den kommende fasten. Venezuela, helt nord i Sør-

Amerika, feirer karneval med brask og bram, og det gjør også stedet Bolivar. I byer i Argentina feires karneval med dans, vannkrig og drikkekonkurranser, dette har man også i Bolivia.

### USA

Karnevalsfeiring i USA heter Mardi Gras, og fremste eksponent er den årlige utskiftelsen i New Orleans. Her kombineres sambaen fra Brasil med byens karibiske røtter. Da opplever man musikk, dans, limbokurranser, stappfulle barer, kasting av halskjeder og kåringer av beste kostymer. I andre deler av USA feirer man også karneval, som for eksempel i Minnesota hvor man i år feirer vinterkarneval for 117 år på rad. Også Canada vet å markere starten på fasten, der er det dans, sledeturer, isskulpturer, curling og masse mer.

### EUROPA

Europas mest berømte karneval finner sted i Venezia. Røttene går helt tilbake til det 13. århundre, men inspirasjonen til masker og kostymer hentes fra 1700-tallet.

Feiringen er på langt nær så voldsom som i Rio de Janeiro, men det er masse arrangementer og festligheter i Venezia i karnevalstiden. I den toscanske byen Viareggio finner man Italias kanskje mest spektakulære karnevalsfest, verdenskjent for sine enorme dukker i pappmasjé. Der lager man digre pappfigurer som blir flyttet rundt i byen på gigantiske flåter. På hver flåte deltar omkring 200 personer i kostymer. Et titall mennesker oppholder seg også inne i dukkene for å manøvrere



**GLEDER SEG:** Jentene her deltar i det store karnevalsfeiringen på Las Palmas / Gran Canaria

og stabilisere dem. Det er selvsagt konkurranse om å ha den flotteste flåten. I Torino har de en litt annen vri - der avsluttes karnevalsfeiringen med en tre dagers appelsinkrig og bål-brenning!

Karnevalsfeiringen preger også små og store byer på Rivieraen i Frankrike hvor de såkalte blomsterparadene er av de mest populære begivenhetene. Alpebyene i Frankrike holder også fest i karnevalstiden.

I Tyskland og Sveits feires karneval på intenst vis, med bisarre kostymer, hedenske tradisjoner og selvsagt tønnevis med øl. Hekser, spøkelser, narrer og demoner i støyende parader preger områdene. Feiringene i grensebyene har tradisjoner helt tilbake til 1200-tallet, og er av de svært få internasjonale karnevalsfeiringen. Her deler man ut bynøkler til et narrebyråd og kvinner får "herske" en av dagene før fasten tar til. En av de aller største feiringene i Tyskland finner sted i Düsseldorf. Mer enn 6.000 deltakere i skrikende kostymer paraderer rundt i byen, foran mer enn 1,25 millioner tilskuere. I Köln har man mandagsparade med dekorerte biler og orkestre, og opptoget starter nøyaktig klokken 11 over 11.

På Tenerife finner du karnevalsfeiringen flere steder. Aller mest imponerende er den som finner sted i hovedstaden, Santa Cruz de Tenerife. Det store temaet for feiringen er å kle seg ut som det motsatte kjønn. Besøkende fra hele verden deltar i parader og

ville gatefester, og hele festen ender med at man "begraver sardinen" for å markere at fasten begynner.

Også på La Palma og Lanzarote er det spesielle karnevalsfester. Lanzarotes innbyggere skremmes av djevelfigurer med lange tunger og spisse horn. På La Palma er det talkumkrig, og turister er spesielt ettertraktede mål. Her regner man med at det går med fem tusen kilo talkum under hver karnevalsfeiring.

Både i Spanias og Portugals hovedsteder feires innledningen til fasten. I store og små byer som Cadiz og Santiago de Compostela, kan du dumpe over store karnevalsfeiringen. Verst er det likevel i Katalonia, i en by ved navn Sitges nord for Barcelona, hvor det sies at Spanias vildeste karneval oppleves. Her har man matfest og store dragshow. I den katalonske hovedstaden Barcelona er det fråtsing som står på programmet. Jo fetere maten er, jo bedre. Det konkurreres i matlagning, og paradenes viktigste figurer er grønnsaker.

Det feires karneval rundt omkring i hele Spania. I Torreveja og andre byer er gatene fulle av mennesker som fester til langt utover i de små timer, og festene er både for barn og voksne. For - voksne skal ha lov til å leke seg under karnevalshøytiden. Tyskerne feirer med pomp og prakt, og hevder at den som ikke er en narr under karnevalet, er en narr resten av året.



**REINA DEL CARNAVAL:** Under karnevalsfeiringen skal man gjerne kåre en dronning for året.

# Hvorfor betjener ikke NRK nordmenn i Spania?

Hvorfor har ikke NRK sendinger til Spania slik radio- og TV-selskapene i Danmark, Finland og Sverige har til sine? Spaniaposten lot spørsmålet gå til Christian Kjellstrøm, som leder av en kjede TV og elektronikk forhandlere med mange skandinaviske kunder på Costa Blanca.

**MAGNAR ENEBAKK - ENEBAKK@SPANIAPOSTEN.COM**

Han mener årsaken til at nordmenn ikke lenger får tilbud om å motta radio- og TV-signaler fra Norge dels kommer av at NRK har andre politiske og økonomiske føringer enn de nordiske naboland. Viktig er det også at det opprinnelige TV-tilbudet fra NRK til Spania var preget av et begrenset programtilbud med mange sendepauser. Dermed ble det fristende for TV-interesserte nordmenn å benytte seg av et av de mange ulovlige pirattilbud - selv om de var vesentlig dyrere.

Misnøyen med NRK utviklet seg gradvis til en negativ sirkel med det resultat at bare et fåtall i Spania betalte avgiften NRK skulle ha for overføring av signalene. Statsmonopolet fikk dermed et stigende underskudd på driften av Spaniatilbudet. Beslutningen om å stanse sendinger til Spania kunne gis en stadig bedre bedriftsøkonomisk begrunnelse.

Kjellstrøm sier at Svensk Radio og TV er interessert i å etablere et samarbeide med alle nordiske land for å få til overføringer av radio- og TV-signaler til hele Europa, men at NRK ikke har vist noen interesse for et slikt samarbeidsprosjekt. Det ville i

tilfelle kunne ha løst TV-problemet for de mange nordmenn i Spania, og i resten av Europa.

Det hevdes at det forefinnes teknologiske digitaliserte løsninger som NRK ikke har tatt i bruk, og som i tilfelle ville ha gjort det langt enklere å få samlet alle nordmenn i Spania om en felles løsning. Dermed ville kostnadsstrukturen for NRK-sendinger hit kunnet bli mer akseptable, og kanskje kunne det også gi overskudd.

En rekke utenlandske piratselskaper tjener store penger på at NRK har trukket seg ut fra Spania. Et piratselskap annonserer med at det kan levere NRK1, NRK2, TV2 og TV Norge for 480 € i året. Rett nok leveres da også en rekke andre kanaler i tillegg, men de er for de fleste kun av marginal interesse.

Annerledeslandet og overskuddslandet Norge viser seg nok en gang sitt sanne ansikt - til ugunst for stadig flere. En av grunnene til at det har latt seg gjøre er at brorparten av de mange nordmenn i Spania ganske stillestående har funnet seg i tingenes beklagelige tilstand.

## HVA MENER SPANIAPOSTENS LESERE?

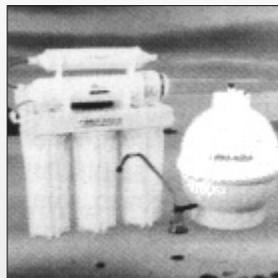
**SPANIAPOSTEN VIL FØLGE OPP DENNE SAKEN BÅDE OVERFOR NRK OG DET POLITISKE MILJØ I NORGE, OG SPANIAPOSTEN TAR DERFOR GJERNE IMOT LESERINNLEGG, MEN DE BØR HELST VÆRE KORTFATTET.**

**OSMO SYSTEMS**  
TRATIMENTO DE AGUA

Vi kan tilby gratis analyse av deres vann i deres hjem. Ring for mer informasjon: 606 273 644 Spansk: 627 168 858

**VANN UTEN KLORIN, VANN UTEN KALK!**  
- Rent vann for hele boligen

Om du har problemer med vannet, så har vi løsningen.



### BESKYTTELSE AV DIN BOLIG

- Dekalking fra 9.15 til 22.30 - Resina
- Beskyttelse av vannrørene
- Hvitevarene for lengre varighet og færre skader
- Viktig besparing av vaskemidler, opptil 70%
- Bevarer fargene i klærne
- Unngå kjøle og hudirritasjon etter bad
- Bløtt hår, trenger ingen balsam

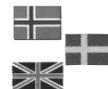


### VANNFILTER TIL HUSET

Høyt teknologi -omvendt osmose

- Filtrering ved akkumulasjon i fem etapper
- Vann uten den sjenerende lukten av klor
- Idéel til kaffe og te
- Maten smaker bedre og koker fortere når kalken er fjernet
- Særlig viktig ved: Nyreproblemer, høyt blodtrykk og slanking
- I tillegg slipper du bryket ved å kjøpe og bære vann fra butikken

C/San Miguel de Sallinas 11, 03180 Torrevieja  
Tel 966 707 435 • Fax 966 703 505 • Mob 676 168 858  
E-post: [osmosystems@wanadoo.es](mailto:osmosystems@wanadoo.es)



Villa International Assistance SL

## Feriebolig i Villajoyosa?

Leie, eller kanskje kjøpe?

Tlf: +34 965 893 820 · [www.viass.com](http://www.viass.com)

- Stort utvalg av ferieboliger:
- Leie, kjøp, salg
- Oversettelser
- Hjelp med alle typer dokumenter
- Internetcafé
- Kopi- og faxservice



Uansett hvilken tjeneste du spør etter, skal vi gjøre vårt beste for å gi deg personlig og god service.  
Tlf / fax +34 965 893 820

Costera de la Mar 11 · 03570 Villajoyosa · Spania  
[www.viass.com](http://www.viass.com) · [post@viass.com](mailto:post@viass.com)

ViA er et servicekontor som har som formål å hjelpe utenlandske borgere med det meste vedrørende leie eller eie/kjøpe et hjem i Spania. Vårt kontor ligger i gamlebyen i Villajoyosa, Costera de la Mar 11.

# Din guide til bo og reise i Spania:

**TEMA:** Her finnes artikler samlet innenfor en rekke kategorier, Eiendom, Spanias historie, jobb & utdanning, golf, festivaler, næringsliv & økonomi m.m.

**NYHETS BREV**  
Hold deg oppdatert med SpaniaGuiden's nyhetsbrev som sendes ut 2-3 ganger hver måned og inneholder utdrag av nyheter og artikler fra SpaniaGuiden som har blitt publisert siden siste nyhetsbrev.

**REGIONER**  
Her finner du artikler og reportasjer fra og om Spanias forskjellige regioner.

**SØK**  
Har kan du søke i tidligere publiserte artikler og finne artikler om spesifikke emner, steder etc.

**SISTE ARTIKLER**  
Her finner du overskrifter fra siste artikler innen flere av de emner SpaniaGuiden omhandler.

**NYHETER**  
Siste saker fra nyhetsbildet i Spania. Samt relevante saker fra Norske Medier

**GUIDER**  
Her finnes SpaniaGuidene med nyttig konkret informasjon rundt det å bo i Spania for kortere eller lengre tid. Kjøpe/leie bolig, starte firma etc.

**LEIEBIL**  
SpaniaGuiden samarbeider med flere leverandører av leiebil over hele Spania og her kan du reservere din leiebil trygt og enkelt.



The screenshot shows the website's layout with a top navigation bar, a main content area with multiple news items, and a sidebar on the right with various service advertisements like 'Leiebil til Spaniaferien?' and 'Flyplass-service'. The browser window title is 'SpaniaGuiden.no - Reise og bo - Microsoft Internet Explorer'.

**Annonsere ?**

- SpaniaGuiden.no er Norges største og mest besøkte "Spanske" nettsted. Hver måned leser nærmere 30.000 mennesker med interesse for bo og reise i Spania nesten 300.000 artikler på SpaniaGuiden.no - Våre annonsører treffer akkurat den målgruppen de er interessert i og opplever god kontinuerlig god respons. Kontakt oss på: [info@spaniaguiden.no](mailto:info@spaniaguiden.no) for annonsørinformasjon.



## Vi løser ditt vannproblem!

### Vann er livsviktig

At vann er vårt viktigste næringsmiddel er noe de fleste vet. Vannet er transportør mineraler og næringsstoffer. Vi kan ganske enkelt ikke leve uten vann. Vi bør daglig drikke litervis med vann for å føle oss vel, men vannet må være rent. Aquapal gruppen har arbeidet med vannrensning siden 70-tallet. Vi har utviklet og produserer en rekke produkter for hjem, industri og landbruk. Aquapal Absolut er laget for kommunalt vann og for brønnavann. Alle burde ha tilgang på rent vann, både hjemme og på jobben.

### Trygt og sunt

Kommunalt vann fra springen, og fra brønner, inneholder ofte en del stoffer som vi helst bør unngå. Aquapal Absolut er et kompakt filter som renser drikkevannet til 99,9 prosent fra bakterier, farge, lukt, smak, klor, tungmetaller, medisiner og kjemikalierester. Salter, og nyttige mineraler som kalsium og magnesium fjernes ikke. Det er trygt å alltid kunne ha rent vann for hånden. Kaffe, te saft og supper blir også bedre når man kan lage dem av rent vann.

### Bekvent

Vi monterer Aquapal Absolut raskt og enkelt under kjøkkenbenken din, og koples til tilførselrøret til kjøkkenspringen din. Tenk så bekvemt å slippe å slepe med seg tunge flasker med vann fra butikken. Du slipper flaskehåndtering i hjemme, og du slipper å ta flaskene tilbake får å få pant. Bryggerienes flasketransporter er belastende for miljøet, og hver år brukes 4,5 tonn plastikk bare i Spania til produksjon av vannflasker i plastikk.

### Økonomisk

Foruten tryggheten, bekvemmeligheten og miljøvennligheten sparer du til og med penger. Literprisen på det rene og gode vannet blir vesentlig lavere en literprisen på flaskevann i butikken. Ditt nye vann er også så mye mer smakfullt at du nok kommer til å drikke betydelig mer enn tidligere. Du kan naturligvis oppbevare vannet i kjøleskapet slik at du kan nyte det kaldt. Men usansett hvordan du gjør det kommer kroppen din til å belønne deg. Invester derfor allerede nå i din egen og din familjes helse.

**Pris 350 euro inkludert montering og IVA.**

Leveres med et sertifikat på at vannet er 100 % rent.  
 Testet i Laboratorio Ilicitano Medio ambiental (LIMA) i Elche.  
 Vi har også systemer for restauranter og større hus.  
 Telefon: 0034 696 238 044 - 0034 620 926 723  
 Fax: 0034 966 922 435 E-mail: weland@wanadoo.es



## NYTTIG PÅ INTERNETT



## Boletín Oficial del Estado

Trenger du å holde deg oppdatert på endringer i regelverk, lovverk og annen offentlig informasjon. I Spania sendes det regelmessig ut en offisiell bulletin hvor informasjon fra departementer og andre offentlige organer samles. På nettsiden her kan du lese bulletinene som de kommer ut.

[www.boe.es](http://www.boe.es)

Flere nyttige nettsteder finner du på: [www.spanialinker.no](http://www.spanialinker.no)

### Alternativ 1

Komplett installasjon, med minst 20 solpaneler, gas eller varmepump som støttevarme, golvvärme för 120 - 150m2 boyta. med individuell termostatreglerad värme för varje rum, inkl badrum. 20 paneler klarar oppvärmning av varmvatten under ca 8-10 månader till 80-100% och till ca 70-80% under vinters kallaste 2 månader. Uppvärmning av pool + 5C över yttertemp 8-9 månader av året. Räkna med en investering på ca Pris: 35.000€ + IVA endast vid nybyggnation.

### Alternativ 2

Komplett system som (alt nr 1) med solpaneler för 100% ( 46 st) samt aircondition under sommar månaderna ca Pris 55.000€ + IVA endast vid nybyggnation

### Alternativ 3

Lämpligt för Lägenheter, Penthouse och Rekkehus utan solpaneler. Golvvärme som i alt 1, oppvärmning med gas / el eller varmepump ca Pris: ca 12.500€ + IVA med anslutning till poolvärme. ( pris för bostad som skall byggas)

### Alternativ 4

Golvvärme 100m2 och oppvärmning med gas / el eller varmepump, utan poolanslutning ca Pris: 9.200€ + IVA vid nybyggnation

### Alternativ 5

Golvvärme samt kyla och värme med Värmepump för Rekkehus, lägenhet, Penthouse ca Pris: 15.500€ + IVA

### Extra värmeisolering för äldre Hus!

För äldre Hus, Rekkehus, Lägenheter eller Penthouse. Vid en installasjon i äldre hus rekommendera vi en extra Isolering ( minst 30% bättre värme) som sprutas på ytterväggen och är absolut osynligt Detta bör man göra 2ggr med Brickcover från ECO BETON, kostnad ca 8-9€+IVA per m2

### Golvvärme material från Wirsbo

Kom Sol installera endast hälsövnlig vattenburen Golvvärme med material från Wirsbo. Varje rum har en termostat så att man kan reglere värmen själv. Enbart installasjon av golvvärme kostar ca 60€ +IVA per m2. inkl material ( utan koppling till befintligt oppvärmningssystem)

# Solvarme

Øk verdien på boligen din  
 - gi den gratis oppvarming livet ut !

- Kom Sol solar tech har gjort fler installasjoner än något annet foretag i Spanien.
- Kom Sol är det enda foretaget på Costa Blanca som är godkänd av Spanska myndigheten IDAE vilket garanterer förstklassiga installasjoner med garantier som är återförsäkrade i försäkringsbolag.
- Vi lämnar 3 års garantier på eget arbete och 15 år på solpanelerna.
- Det är Kom Sol som har installerat den största och mest sofistikerade oppvärmningsanläggning som någonsin installerats i Spania, för Bårum Kommune i Altea ( Alicante). Och den fungerar klanderfritt. Det av Kom Sol utvecklade datastyrningssystemet är unikt och installeras i alla våra installasjoner
- Kom Sols solpanel är den mest effektiva solpanelen enligt flera intyg som finns i Spanien.
- Kom Sol utför kompletta installasjoner för stora flervåningshus, hotell, hela Urbanisationer centralvärme samt för småhus och lägenheter.



Solpanel kan også innstalleres i hagen eller annet sted på tomten.



Solpanel kan monteres enkelt på vanlig tak som vist over.

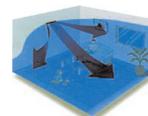


Bildet viser solpanel vi har montert på tak (På Bærum's Recidencia).

Solvarme gir komfort og livskvalitet året rundt

## Panasonic Värmepump för kyla och värme

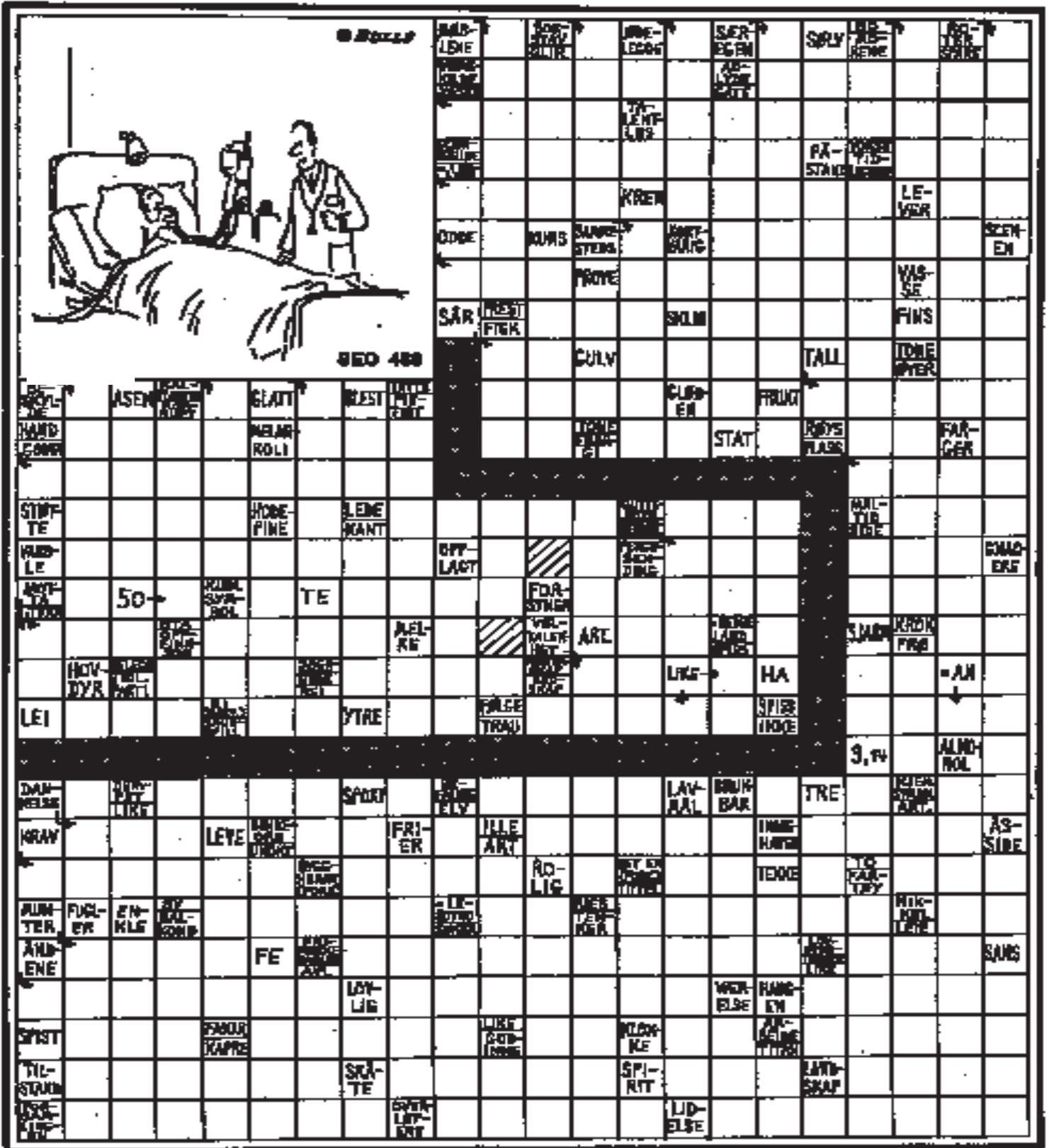
Över 250 nyinstallationer på kort tid, kompletta priser från inkl IVA 1.350€, omedelbar leverans!



## Kom Sol solar tech, s.l.

Ring vårt skandinaviske talende personale på tlf: +34 616 421 085

Urb. el Faro, Avda. Escandinavia, 63 - Buzon 122 (cc 42), Gran Alacant, ES-03130 Santa Pola (Alicante)  
 Tel. +34 616 421 085 • Fax +34 966 698 158 • E-mail: ts@komsol.nu • Web: www.komsol.nu • CIF B-53561510



Vinner av forrige kryssord: Edel Røysland, Benidorm  
 Premien kan hentes hos Costa Blanca Bok og Musikk s.l. i Alfaz del Pi

Vinn en bok fra:



Send oss setningen i ordgaten og vær med i trekningen av en bok fra Costa Blanca Bok og Musikk  
 Løsningen sendes pr epost eller brev merket "Kryssord".  
 Adressen vår finner du nederst på side 2

Løsning ordgate: ..... Navn: .....

..... Adresse: .....

..... Postnr: ..... Poststed: .....

..... Telefon: .....

# Lillebush går i sin brors fotspor

Familien Bush sliter tydeligvis med sine kunnskaper om Spania. Under sitt første offisielle besøk til Spania i 2001 omtalte president George W. Bush den spanske statsministeren Jose Maria Aznar som «Anzar» under besøket.

**T**o år senere var det lillebror og Florida-guvernør Jeb Bush sin tur:

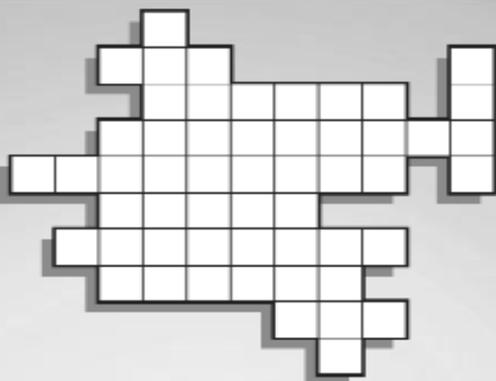
Jeb Bush' blunder har ikke gått upåaktet hen i Spania, kunne CNN fotelle. Historikeren Juan Pablo Fusi kaller uttalelsen en "dum og grotesk feil".

- Jeg vil takke presidenten i republikken Spania for hans vennskap med USA, sa en spansk-talende Bush, tydeligvis totalt uvitende om at Spania vært kongedømme siden kong Juan Carlos ble statsoverhode i 1975.

- Det er en fornærmelse mot Spania og dets monarki, og setter Bush-familien i et enda dårligere lys, sier Fusi til Reuters.

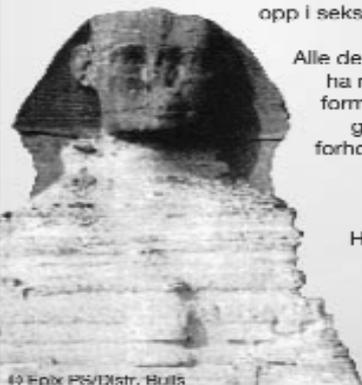


## Utfordringen!



### Faraos sønner

Farao begynner å bli gammel og han vil overlate riket til sine seks sønner. Derfor har han bestemt at riket – vist ovenfor – skal deles opp i seks like store deler.



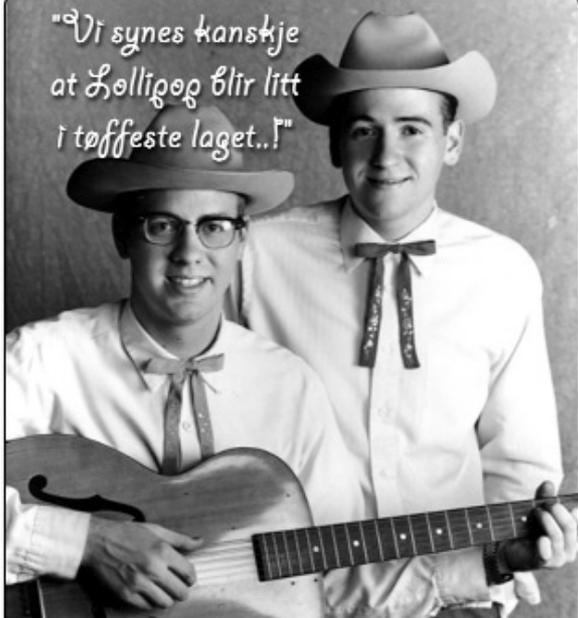
Alle delene skulle også ha nøyaktig samme form, men de kunne godt være dreid i forhold til hverandre.

Hvordan delte de seks sønnerne Faraos rike?

49 Epok PS/133str. Bullis

K0001

"Vi synes kanskje at Lølligog blir litt i tøffeste laget...!"



**JODA, DET SVINGER SIKKERT MEN... [KANSKJE DU HELLER VIL HA LITT MER TRØKK?]**

La den norske rockstrubaduren Tom Richard sette en spiss på ditt party. Pop, rock, ræpp, ballader og atskens gromme allsanglåter fra 80-tallet og fremover, krydret med sløve vitser og generelt fjas får festen til å ta av. Det loves hånn gass og full pupp fra den barskeste trubaduren på denne siden av Pyrenéene.

Spiller alt fra Police og Pink Floyd til Britney Spears, ABBA og Robbie Williams. Passer helt glimrende til brylluper og bursdager.

PS. Ikke for folk med svakt hjerte!

Tel: 988 880 821

Mob: 838 122 821

:-)

### KAFE KAFKA

AV TOM OSTAD



# El Parque

*Unikt, sjarmerende og familievennlig*



Vi er stolte av å presentere vårt nye boligfelt "El Parque" i hjertet av byen Almoradi, sentralt beliggende i natur-skjønne omgivelser kun 20 km fra Torrevieja by.

Her tilbyr vi 54 romslige 3 soveroms eneboliger i rekke med takterrasse, egen privat hage og felles svømmebasseng.

Residencial El Parque eller "Parken" har en nydelig beliggenhet foran et vakkert og rikt

beplantet parkanlegg på hele 22 000 kvm. Herfra har man flott utsikt over byen og den vakre fjellkjeden som strekker seg langs Costa Blanca-kysten.

**Pris fra NOK 1.244.00,-**  
[EURO 170.000,- + ca 10% omkostninger]

For mer informasjon om prosjektet, besøk [www.mediter.as](http://www.mediter.as)

**For visning, ring oss på telefon +34 965 70 77 73**

**mediter** Real Estate



**TM INTERNATIONAL**

30 Years Building on the Mediterranean

**VELREKOMERT BYGGEFIRMA MED UTARBEIDELSE  
OG SALG AV MER ENN 10.000 BOLIGER**

**VI SØKER SELGERE  
36.000 € - 48.000 €**

**TIL VÅRE PROSJEKTER PÅ COSTA BLANCA**

Vi er et byggefirma som konstruerer og selger egne boliger til en stadig voksende andel internasjonale kunder. Vi søker profesjonelle medarbeidere til å behandle og betjene våre skandinaviske kunder. Søker må oppfylle følgende krav:

- **Språkkunnskaper:** spansk (castellano), engelsk og minst ett skandinavisk språk.
- Erfaring innen **salg; eiendomsmedling blir foretrukket**
- Mulighet til å reise
- Evne til å arbeide i team.

**Vi tilbyr** en stabil arbeidsplass (innmelding i trygdesystemet) i et solvent og solid firma med over **30 års erfaring** og et nåværende byggevolum på over 10.000 boliger. Snarlig tiltredelse i en stab på over 200 ansatte og en profesjonelt utbygd salgsstruktur.

**Er du interessert, send Curriculum Vitae med nyere foto til:  
TORREBLANCA**

**Att: Javier Cremades Área RR.HH**  
Avda. Libertad, 1 - 03180 Torrevieja (Alicante)  
Fax: 96 571 53 02 rrrh@tmtorreblanca.com

## Buenos días!

Når familien samles til feiringer, og du gjerne skulle deltatt, om ikke med en liten gave?



Vi kan hjelpe, slik at du kan få gitt dine kjære en gave!

Vår gullmedforretning står til din disposisjon! Ved å mail, faxe eller ringe oss, kan vi ordne alt det praktiske.



Vi ordner din gave for deg, ferdig pakket til ønsket adresse, gjerne med ønsket gravering.



**GULLPORTEN**

STEEN & STRØM MOSSEPORTEN 1599 MOSS  
Tlf. +47 69 25 49 61 Mob. +47 924 10 944 Fax: +47 69 25 41 91  
gullporten@online.no Kontaktperson: Christer Johnsen

**Gullmed  
ODD B. JOHNSEN**

Amfienterel, Moss  
Tlf. +47 69 25 59 20 - +47 69 25 75 52  
fax: +47 69 25 20 75 arteodd@online.no

Gravering - Budsølv - Nyarbeider - Gull - Sølv - Diamanter - Bestikk

## Kaldeste vinter på 20 år

Samlingen av tre kuldefronter over Valenica regionene førte med seg is og sne flere steder. Flere veier har blitt stengt som følge av av kulden.



**JOTUNHEIMEN?:** Nei det er faktisk utsikten fra Spaniaposten kontorer i Altea vi her ser. Snøen ble liggende i over en uke. I Altea var temperaturen uansett over 10 grader de kalde dagene.

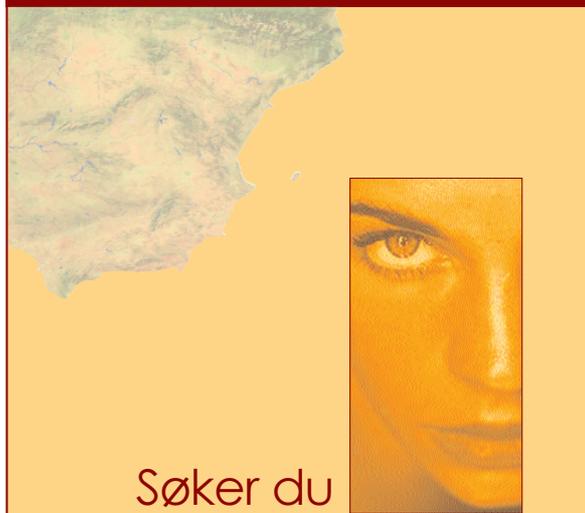
**E**n meteorolog ved universitetet i Alicante kunne fortelle at blant de 50 første dagene siden nyttår har det vært 16 dager med temperaturer under frysepunktet.

Flere steder har kulden skapt problemer for landbruket. Bønder som dyrker artisjokker, nisperos og mandler har fått

del av sine avlinger skadet av frosten.

Eladio Aniorte, president for landbruksforbundet i Alicante har uttalt at det milde været i desember har fått mange mandeltrær til å blomstre tidlig noe som førte til at både blomster og umoden frukt har blitt ødelagt av de kalde temperaturene.

WWW.MEDESTATE.COM™



Søker du bolig i Spania ?

Mer enn 1000 boliger for salg og utleie fra meglere og private:



WWW.MEDESTATE.COM



## JOB

**NORSK JENTE SØKER JOBB**

(evt. 50%) i området Benidorm - Altea. Snakker flytende spansk, tysk og engelsk. Har erfaring fra både servicenæring, kontor og boligbransje. Kontakt meg for CV / personlig samtale:  
VIKINGJENTE@terra.es

**SÅSONGSJOB I ALICANTE!!**

Hej mitt namn är Caroline och jag är 19 år gammal. Jag flyttar till Alicante i April och söker därför jobb där. Pratar mycket god spanska då jag har studerat spanska i grundskola, gymnasiet samt studerat i Alicante under sommaren och hösten 2002. josefin\_lekatt@hotmail.com

**DELTIJSJOB SOEKES.**

Jente paa 26 aar oensker deltidjobb io Torrevieja-området. Alt av interesse. Har mye erfaring innen restaurant- og barbransjen. Kan naas paa tlf. 647056722. Gry.

**SKIPSINSPEKTØR**

Søker alsidig skipsinspektør til varierte skipsinspeksjoner i sydeuropa. Må ha minimum erfaring 5 år somsenior offiser på variert tank fart. Enkelt oppdrag. info@norn-control.no

**SØKER JOBB ALT AV INTERESSE**

Hei jeg bor i albir og forsøker på denne måten å få meg jobb. Jeg er 35 år tre barn på 12 11 og 4 år. Vi er kommet til spania for å bli. Jeg har lang erfaring med regnskap og lønn på et selvstendig plan. Jeg har også jobbet et år som konsulent for økonomisystemet Visma i Norge, der reiste jeg hovedsaklig rundt og drev med opplæring av bruken i visma. Hovedsaklig regnskap og lønn. Snakker godt engelsk og går for tiden på spansk kurs. I mine yngre år har jeg jobbet i resturant bransjen og en periode som hjemmehjelp. Håper mine kvalifikasjoner er til bruk for noen, Telefon 966866981

**SØKER SOMMERJOBB** (1. juli - 15. august)! Alfaz del pi. Snakker norsk og engelsk. Lærerutdannet, men har litt erfaring fra butikk og catering. Det meste av interesse. Tlf 0047 450 35931

**UNG, ENERGISK GUTT** paa 26 aar soeker jobb i Torrevieja-området. Alt av interesse! Har erfaring fra ulike bransjer! De siste aarene har jeg imidlertid jobbet som kokk og har et ønske om aa kunne videreutvikle mine ferdigheter innen dette yrket. Stiller ikke noe minstekrav til lønn. All erfaring er god erfaring! Kontaktes paa tlf. 647056722. Mvh. Kenneth

**DIVERSE****JOBBER DU MED IT, MEDIA, REKLAME ELLER INTERNET ?**

I Altea på Costa Blanca driver vi med nettopp dette. Vi har ett romslig og lokale, moderne utstyrt med bredbånd etc. Vi har ledig kontorplass som vi leier ut. Vi har bredt kontakt-nett på alle plan og kan hjelpe nye med etablering i Spania etc. Vi har mange kunder (Spanske og Nordiske) i området og kan også tilby samarbeide og oppdrag for de med riktig kompetanse. Er du interessert ? Send oss en epost ! office@costa.no

**HVOR ER ALL UNGDOMMEN??**

Jeg er en jente på 20 år, som flyttet til Torrevieja i september. Jeg har funnet ut at det ikke er så lett å bli kjent med mennesker på min alder her, ettersom det nesten bare bor pensjonister her... Det jeg kunne tenke meg, var å bli kjent med noen flere på min egen alder! Så hvis det er noen som kunne tenke seg det samme, så er det bare å sende meg en mail, melding eller ringe meg på tlf: (+34)690342182! anki\_6@hotmail.com

**SØKER BEKJENTSKAP**

Kvinne, trygdet, søker vennine for turer innen Spania med bil/buss tog, gjerne Andaluca. Senere vil jeg gjerne reise utenfor Europa. Selv har jeg bodd 25 aar utenfor Norge, taler engelsk flytende og brukbart tysk og spansk. Rita: ritairene2001@yahoo.no og 636 410 439

**SØKER BEKJENTSKAP**

med sjarmerende ungdommelig slang "veldreid" ikke røkende kvinne i alderen 65-70 av norsk mann 70+ bosatt i Alfaz området i egen bolig/ordnet økonomi. Interesser: Turer i skogen og fjellene m/hunden, hage/husarbeide - restaurantbesøk m/dans - koser meg med norsk TV/rødvinn. Kjører til Norge hver sommer m/campingvogn. Du treffer meg på tlf: 630 474 523 man - onsdag mellom 19.00 og 21.00

**BATTERIDREVT SCOOTER**

**SELGES** Selges for 140 Euro (Nypris 290 Euro) 661 097 348 Torrevieja

**VERKTØY SELGES**

Er ferdig med min utbygging og vil selge: Kraftig el. boremaskin, vinkelsliper/kutter etc - Kostpris 620 Euro - selges for 220 Euro 661 097 348 (Torrevieja)

**KEBAB GRILL/PIZZA OVN.**

Tre etasjes lite brukt gass kebab grill og to etasjes elektrisk pizza ovn selg vurderes solgt. Tlf:699 596011

**BOLIG TILBYS****SCOOTER TILSALGS!**

Som ny Atlantis Derby Scooter 50 ccm vannavkjølt motor 2001 mod. Kjørt kun 14 Mil (140km) M/2 stk hjelm Pris 1200 Euro tlf 965887221 tlf 669180944

**BRIDGEBORD**, rundt med 4 stoler, selges for 250Euro. Parabol antenne med veg-

gfeste 130 Euro, Mistral Seilbrett med 3 sett seil mast og bommer selges for 500 Euro - Breitenback Soligen knivsett (ubrukt) selges for 350 Euro - 965 889 817 (16-20) (Alfaz del Pi)

**ALBIR - LEILIGHET M/UTSIKT**

Leilighet i Albiråsen med fantastisk utsikt, 3 soverom, 2 bad, stue/kjøkken og 2 terrasser. Er tilknyttet Albirs største svømmebasseng. Ledig i mai og juni, pris EUR 785,00 pr. mnd. Vennligst ta kontakt på tlf: 96 686 45 61 eller 676 198 599, MARY ANN

**LEILIGHET I ALBIR SELGES**

Sentral og attraktiv i 4. etg.- 62 kvm. - 2 soverom- 2 bad m. gulvvarme - sørvendt terrasse- flott bassengområde- 157 000 Euros - tlf +47 99159079

**LEILIGHET I ALBIR**

Leilighet på 60m2 med to soverom (3+2 sengpl.) og to bad. Terrasse vendt ut mot stort fellesområde med svømmebasseng og hage. Meget sentral beliggenhet i Albir. 100 m til strand. kontakt Espen på tlf.:0047 91724034

**ENEBOLIG TIL LEIE I**

**ALFAZ** Boflate 160 m2, 2 store soverom, 2 bad , stort kjøkken , stor stue , carport , El.port , Tomt 5000 m2, Huset er 2 år gammelt og tilpasset rullestolbruker. Helst langtidslieie men korttidsperiode kan vurderes. utleie@netcom.no

**TL LEIE I BAHIA BENIDORM**

Ny leilighet med 3 soverom og 2 bad. Fantastisk takterasse og utsikt. Biloppstillingsplass og bod. Huset ligger i et nytt rolig boligfelt i La Nucia (høyden over/bak Alfaz og Benidorm). Utsikt fra Alicante til Calpe og Middelhavet. Tlf +47

56347151 Mob, 917 222 92

**BOLIG TIL LEIE ALFAZ**

Fin frittstående bolig til leie i Alfaz del Pi periden 15.5 - 15.10-2003 3 soverom. 2 store terrasser.Solrik eiendom. God standard. utleie@netcom.no

**VILLA UTEFOR ALTEA TIL LEIE**

Ny villa m/5 soverom, 2 bad, eget basseng, garasje til leie. Alt utstyr. Pent opparbeidet hage. Rolig område. Ledig i april og fra 1. september. roger.folstad@allkopi.com

**GAMLEBYEN ALTEA**

Leilighet med praktfull utsikt over havet, havnen og Albir til leie. Ledig fra 19.7.03 og til midten av oktober. Beliggende 100 m fra kirkeplassen og 5-6 minutter fra strandpromenaden. God standard, godt utstyrt, air condition, 2 soverom og 1 1/2 bad. Terrassen er usjenert med sol og skygge. Priser fra kr 3000 pr uke avhengig av tid og lengde. Ta kontakt på mail: tfbru@broadpark.no for nærmere opplysninger.

**BAR/RESTAURANT EL**

**XTRANJERO** Selges komplett innredet og utstyrt. Meget god beliggenhet i Parkgata i Guardamar.Lokalet er malt i lyse trivelige farver og fremtrer i perfekt stand. Muligheter for langtids leie kontrakt. Prisforlangende 100.000€/Bud. Kontakt telefon : 0034 699596011

Guardamar, Ledig i mars Pent hus med to bad, to soverom, stue, spisestue, peis, aircondition, vinterhage, takterasse, utsikt - til leie. Ring 916 911 00 etter kl. 17.00. Også langtidslieie fra sommeren og ut 2004.

**LA MANGA** Leilighet 10m fra basseng Nydelig leilighet i anlegget Jardines Del Mar,

40m fra saltvanns innsjøen Mar Menor til Leie. Ny høsten 2002. Høy standard. For mer info se http:aguro.home.online.no aguro@online.no

**MYCKET FINT RADHUS I LA**

**MANGA** 4 sovrur, 2 bad, stort vardagsrum, stor takterasse, larm, airc, satellit-TV, pool, 100 m. till playan i Mar Menor. byggt 2001. Søljes till högsbudande. Fri prövningrätt förbehålles. Tel. 63 62 63 179 el. 67 67 28 253 Nyrehabiliterer rekkehus,

**LOS BALCONES**, Torrevieja, stue, 2sov, 2bad ca 110m2 - 120.000 euro - Tlf 966 798 070

**LEILIGHET PLAYA FLAMENCA**

Ny og fin leilighet med 2 soverom, bad, stue/kjøkken og solterasse leies ut for kort og langtids leie. Kort vei til kjøpesenter/restauranter For mer informasjon ring +4770182549/+4791591842

**REKKEHUS I GRAN ALACANT.**

Rekkehus til salgs i urbanisasion Sierra Mar, C Rio Ebro 63. Byggt 1986, renoverat 2002, nytt kjøkken, nya vinduer med isoler- glas. 50 kvm , terrass, stue,kjøk- ken, patio i nedre plan. 2 soverom bad i øvre. Prisantydning 90.000 E Tel +34 966698107, +46 15910918

**FLOTT FINCA MED UTSIKT**

for fjellene i Crevillente til salgs. 3 soverom, bad, stor stue, 120 m2 hus, 2.500 m2 tomt. Eget grillområde, terrasse, peis, galleri, kjøkken. Selges fullt møblert. Kun 116.000 euro. Kontakt telefon: 69 69 10 631

**RESTAURANT "TROLLSTUA"**

Restaurant midt i sentrum av Torrevieja som har 25 sitteplasser + studio i 2.etg.

**Eiendom til salgs?**

Leiligheter, rekkehus, eneboliger eller finca. Kontakt vår hyggelige salgsavdeling og vi selger din bolig.

Tlf. 69 69 10 631 eller sis@sisinter.com  
www.sisinter.com



**Microsoft CERTIFIED**  
Microsoft

Tlf: 968 89 8183  
Mobil: 606 191 993  
E mail: daghalka@start.no

*Din norske dataekspert på Costa Blanca*

*Vi tilbyr datamaskiner, nettverk, internett, skrivere, virusbeskyttelse, programvare reparasjoner av alle typer datautstyr.*

*Hjemmeservice etter avtale*

Restauranten er innredet i norsk stil. Kun seriøse henvendelser tar kontakt på tlf.(00 34) 669 180 205 Besøkelsesadr. Heraclio 29 (nær Queenburger v.turistinformasjonen)

**TORREVIEJA, PLAYA FLAMENCA** Har en ny flott leilighet som er over to plan med 3 soverom og 2 bad,som vi ønsker å leie ut. Ledig fra dags dato, samt i påsken og i sommer. Det er sengeplass til 6-8 personer. Plan 1: Stue med utgang til balkong, kjøkken, bad/wc og 2 soverom. Plan 2: Stort soverom, og bad/wc og utgang til stor usjeneret takterrasse. Ta kontakt på mob +4791716424

**TORREVIEJA, FRITIDSBOLIG** Fritidsbolig for salg i attraktivt område nær strand ca. 5-6 km syd for Torrevieja. Finaqsieringsmulighet i Spansk bank. Mer info ring: Spania 0034 678 207 862 (Arne) Norge 0047 975 46 359 (Harry)

**FINCA BLEIGGENDE** i Crevillente med 12.500 kvadratmeter land, beplantet med appelsinger, oliven og pinjetrær. 115 m2 bolig, 2 soverom, kjøkken, stue, galleri, peis, svømmebasseng, terrasse, have, grill. Selges fullt møblert for kun 188.000 euro. Kontakt telefon 69 69 10 631

**VILLA MED SVØMMEBASSENG** 1.4 mål tomt med nydelig opparbeidet hage. Hus på 120 m2, 4 soverom med sengeplass til 9 personer.To bad. Alt utstyr.Tre møbelerte terrasser og eget uteanlegg med basseng, dusj, toalett, eget kjøkken. Til leie i tiden 22.06. til 24.08. Garasje.Sol

hele dagen. Ypperlig for to familier med barn.Sentralt og usjeneret i Quesada. Tlf. 0034 649 221 878

**FIN LEILIGHET I TORREVIEJA** Vi har en fin leilighet i Torrevieja for utleie fra mai og utover, både kortidsleie og langtidsleie. Leiligheten ligger 3 km fra sentrum, i retning La Mata. 45 kvm, god standard, svømmebasseng, to terrasser, parkeringsplass for bil, meget barnevennlig, kort vei til La Mata stranda, butikker og restauranter. Priser fra kr 1.500,- pr uke. Henv: Erik Hagen 69 18 38 66 / 922 52 457

**LUKSERIØS FINCA** på 8.000 kvadratmeter med 215 m2 bolig, 3 soverom, 2 bad, 1 wc, kjøkken, terrasse, solarium, garage, stort svømmebasseng, parabol antenne, sentral varme, alarm, peis, fullt møblert til salgs i Molins - Bigastro. Rolig område. Selges til meget gunstig pris 420.000 euro. Kontakt telefon 69 69 10 631

**PLAYA FLAMENCA** Har en ny flott leilighet som er over to plan som vi ønsker å leie ut. Ledig fra dags dato, samt i påsken og i sommer. Det er sengeplass til 6-8 personer. Plan 1: Stue med utgang til balkong, kjøkken, bad/wc og 2 soverom. Plan 2: Stort soverom, kott, bad/wc og utgang til stor usjeneret takterrasse. Ta kontakt på mob 0034620506882 v/Frode

**FINCA MED STORT POTENSIALE** i Albatera. 5.000 kvadratmeter land, 110 m2 bolig, 3 soverom, 1 bad, stor stue, peis, galleri, garage,

amerikansk kjøkken. Beplantet med siton trær. Selges fullt møblert for kun 127.000 euro. Kontakt telefon 69 69 10 631

**ENEBOLIG I QUESADA TIL LEIE** Enebolig med 12 sengeplasser og eget basseng ledig i ukene 20-21-22 og 23. Pluss uke 34 og 35. 4 soverom, 2 bad. Norske T.V kanaler. Stor usjeneret hage. Telf. 333 85 398

**FINCA MED STORE MULIGHETER** på 16.000 kvadratmeter ved Crevillente beplantet med sitron trær. Fincaen inneholder et nylig påbegynt hus på 140 kvadratmeter og garage. Meget gode muligheter. Ferdigstillelse av hus kan avtales. Pris kun 226.000 euro. Kontakt telefon 69 69 10 631

**LEILIGHET KJØPES** leilighet sentralt torrevieja 60 -70 kvm. Gjerne oppussing.Raskt kontant oppgjør. Lars Erik 917 65 124 - 69275055

**NY ENEBOLIG PÅ PLAYA FLAMENCA** til salgs. 185 kvadratmeter bolig, 2 soverom, 2 bad, 30 kvadratmeter stue, terrasse, stor have, garage, parkering, felles svømmebasseng, hav utsikt. Nære golf og shopping. Gangavstand til strender. Selges meget gunstig for KUN 252.000 euro. Kontakt telefon 69 69 10 631

**LEIL. TIL LEIE (2.ETG)** Ledig fra Mai t.om. Aug. Stor takter. + koselig veranda med utsikt til felles svømmebasseng. Leil. er bra utstyrt og ligger sentralt til aqualand,supermarked,restau

rant, marked,idrettsshall etc. Gangavst. (ca. 2 km.) til sentrum og badestrender. tlf. 934-52891 - 380-70094

**TORREVIEJA-ROCAJUNA** Till salu,Trevlignt radhus vardagsrum,separat kök,2+1 s o v r u m , 2 badrum,takterass,gemensam pool,egen parkering,lugnt o trevligt område.Pris 144.000 Euro. Tel: 0034-966920973, 0034-696875777

**LEDIG I TORREVIEJA** fra 1 april Hei! Vi leier ut vår flotte leilighet. Vi har 2 soverom, egen takterrasse med fin utsikt, felles svømmebasseng, alle norske kanaler, aircondition og ellers fullt utstyrt. Vi ordner med henting flyplass rimelig om man ønsker det. Dere kan ringe nå oss på 56322870 eller 93432543.

**BUNGALOW 1.ÅR TIL SALGS** Ligger i liten rolig urb. med basseng, 10 min. gangavstand til Torrevieja sentrum. 1.etage med terrasser+stor nydelig hage, fliselagt og beplantet (aut.vanning)Innh. stue, 2 soverom, bad, kjøkken m.utgang til bod med bla. oppvskm + vaskm. Delvis utbygd kjeller for oppvaringsbod + ventilasjon.Leiligheten er pent utstyrt, ogmed ventilasjon ialle rom. Alle hvitevarer +div. utstyr følger med.Pris NOK.950.000,- + omkost. for nærmere info. kontakt.tlf.966706827, mobil 639962428

**ENEBOLIG I QUESADA**, Torrevieja Nydelig enebolig m 3 sov. og 2 bad til leie i tiden 1 mai til 1 sep. Stor deilig have m svømmebass. stor uteplass m peis. Gang avstand til restauranter og butikker. Huset er på ca 100 m2. og har oppvaskmaskin og AC.Tillegg for bruk av AC. Ca. 5 km til nærmeste strand. Absolutt ordendfolk. Tlf. + 47 92036681

**ENEBOLIG I QUESADA** TILLEIE Koselig enebolig m/2 soverom tilleie i tiden 9. mars til oktober. Veldig usjeneret m/flott hage! Absolutt ordens folk er en forut- setning! For nærmere info ring: Spania: 966 717 625 Norge: 57679914

**TIL LEIE I TORREVIEJA SENTRUM** Kort/lang tids utleie. Rolig, grønt område nord-øst i sentrum v/Calas Blancas parken. Gang avstand til alle fasiliteter som butikker, restauranter, norske klubben, fredagsmarkedet, byens strandpromenaden er kun 10 min unna.Leil. er over to plan og inneholder kjøkken, salong/spisestue, balkong, 2 romslige soverom, wc/bad og privat takterasse på 20 m2. Tilgang til 3 sv. basseng. tLF 56387073/91195157

**RADHUS UTHYRES** Med utsikt över La Mata stranden . Uthyres radhus, 3 sovrnm salong/kök 2 badrum pool 400 meter till strand. Uthyres veckovis

juni,juli,augusti. Tel: 0046 501 51422 0034 966920973 0034 6667480

**LEILIG.TORRE./ROCIO DEL MAR** Leilighet på ca. 55m2 med havutsikt, to balkonger og stor felles takterrasse like ved strender til leie. Ca. 40 min fra Alicante flyplass og 3-4 km. sør for Torrevieja sentrum. Butikker / restauranter i nærheten. Leiligheten har stue, 2 soverom, kjøkken, bad med vaskemaskin og kabel TV med bl.a. skandinaviske kanaler. Bilder kan sendes via mail. Tel. 55.93.05.55. / 970.83462

**FINCA I NÄRHETEN AV ELDA** Ligger i ett mycket vackert läge med fruktodlingar i nærheten. Huset med terrasse är ca. 67 m², tomt ca. 11.000 m². Vatten och ström är inte inkopplat. Till havet är det ca. 45 km. Affärer m.m finns inom några kilometer. Pris. 77.950 € Tel.0034 654 708 724 Tel+Fax 0034 96 67 85 207

**LEIL. TIL LEIE I TORREVIEJA** Leilighet med 4 soveplasser (ca. 50 m2) utleies.Beliggende 3 min. fra Middelhavets flotte strender. Felles swimmingpool, liten terrasse, vaskemaskin m.v. Ledig fra 1. mai 2003. Tlf. 0034 659 510 239.

**VIL DU ANNONSERE?**

Rubrikkmarkedet er gratis og kun for privatpersoner.

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden: **WWW.SPANIAGUIDEN.NO** Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten. Du kan også sende annonsen på fax nummeret som står forrest i avisen.

**Unødig lange annonser tas ikke med**  
**Vi tar IKKE imot rubrikkannonser pr. telefon !**

Løsning fra side 27

Løsning:

NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER  
VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!



**Finca Alfaz del Pi**  
3 sov, 2 bad, 145 m2, tomt 6000m2  
€ 553.000



**Toppleilighet - Benidorm**  
1(2) soverom, 1 bad, 90m2  
€ 190.000



**1/2-part av tomannsbolig - Alfaz del Pi**  
4 sov, 3 bad, BTA: 273 kvm  
€ 299.000



**Rekkehus m/to separate leiligheter**  
4sov, 2bad, BTA:120kvm  
€ 248.000



**Innholdsrikt byhus Finestrat**  
3/4 Sov, 4 bad, 165m2, fantastisk utsikt  
€ 340.000



**Villa m/ gjestehus - La Nucia**  
3 sov, 2 bad, 165 m2, tomt 900m2  
€ 365.000



**Rekkehus - Alfaz del Pi**  
3 sov, 2 bad, 120m2, tomt 100m2  
€ 198.000



**Luksusvilla - Sierra de Altea**  
7 sov, 5 bad, 500m2, tomt 1500 m2  
€ 1.200.000



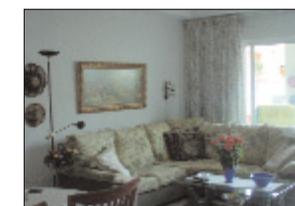
**Rekkehus i Residence Park**  
3 sov, 2 bad, 100 m2  
€ 164.000



**Villa m/ muligheter - La Nucia**  
3 sov, 1 bad, 180m2, tomt 500m2.  
Muligh. for gjestel. i u.etg.  
€ 211.000



**Hyggelig leilighet i Guardamar del Segura**  
3 sov, 1 bad, BOA: 55 m2  
€121.670



**Toppleilighet i Torrevieja Sentrum**  
2 sov, 2 bad, BOA: 85 m2  
€ 199.000



**Toppleilighet med unik beliggenhet, Campoamor**  
3 sov, 2 bad, BOA: 78 m2  
€ 330.652



**Eksklusiv enebolig Cabo Roig**  
6 sov, 4 bad, BOA: 210 m2  
€ 699.458



**Flott enebolig i Villamartin**  
4 sov, 2 bad, BOA: 105 m2  
€ 338.560



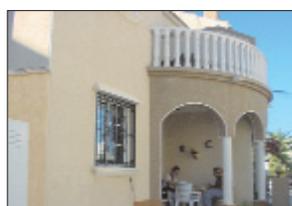
**Rekkehus i Urb. Las Mananitas**  
2 sov, 1 bad, 1 WC, BOA: 63 m2  
€ 140.556



**Rekkehusleilighet i Urb. La Florida**  
2 sov, 1 bad, BOA: 74 m2  
€ 165.400



**Rekkehusleilighet i Urb. Torre del Moro, La Mata**  
2sov, 2bad, 61 m2  
Fra € 142.830



**Rekkehusleilighet i Playa Flamenca, Torrevieja**  
3 sov, 2 bad, BOA: 104 m2  
€ 179.860



**Leilighet i Urb. Torresol, La Mata**  
2 sov, 1 bad, BOA: 54 m2  
€ 100.785

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa del Sol og Costa Blanca-kysten, så ta gjerne kontakt med ett av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

**ALBIR**

Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

**TORREVIEJA**

Tlf: + 34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torrevieja@barfod.es

**FUENGIROLA**

Tlf: +34 95 219 94 46  
Fax: +34 95 258 06 88  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**

Eiendomsmegling

Spania